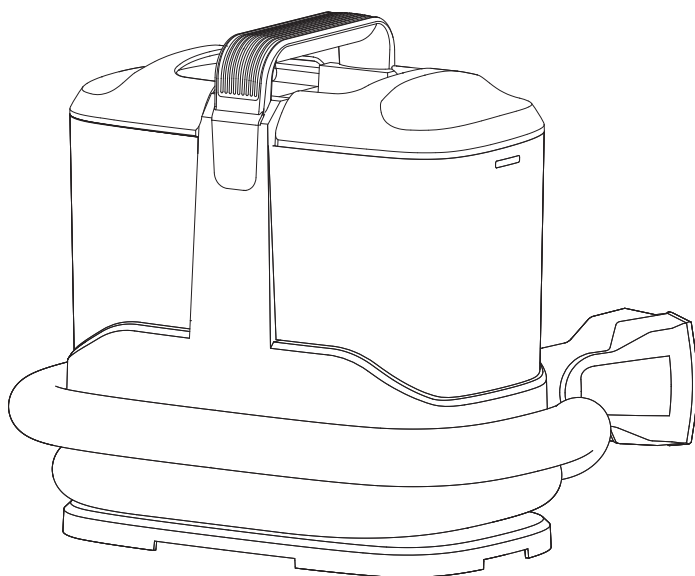


## HOMELAND TEXTILE COMPACT (SPCL450)

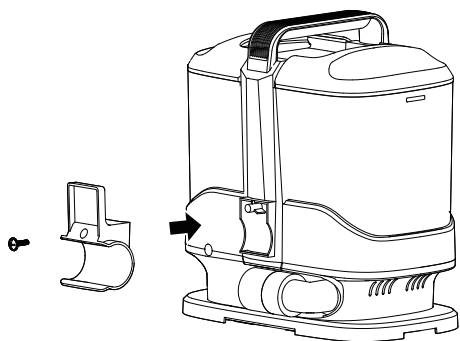


**ES.** Instrucciones de uso  
**EN.** Instructions for use  
**FR.** Mode d'emploi  
**PT.** Instruções de uso  
**IT.** Istruzioni per l'uso  
**CA.** Instruccions d'ús  
**DE.** Gebrauchsanleitun  
**NL.** Gebruiksaanwijzing  
**RO.** Instrucțiuni de utilizare  
**PL.** Instrukcja obsługi

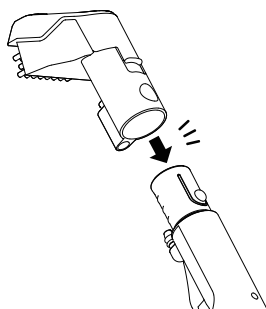
**BG.** Инструкция за употреба  
**EL.** Οδηγίες χρήσης  
**RU.** Инструкция по применению  
**DA.** Brugsanvisning  
**NO.** Instruksjoner for bruk  
**SV.** Användningsinstruktioner  
**FI.** Käyttöohjeet  
**TR.** Kullanım için talimatlar  
**HU.** Használati utasítás  
**AR.** تعليمات الاستخدام

**taurus**

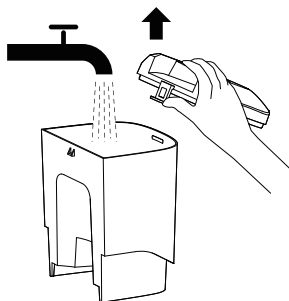
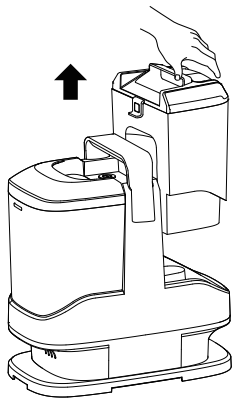
**FIG. 1**



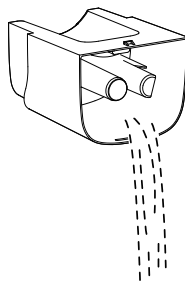
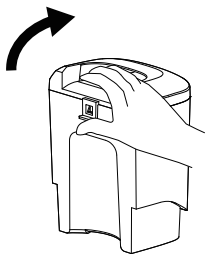
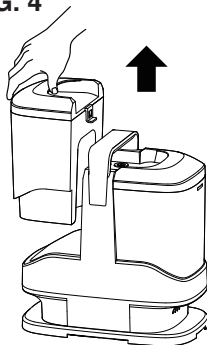
**FIG. 2**



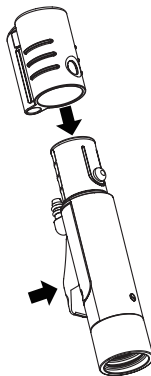
**FIG. 3**



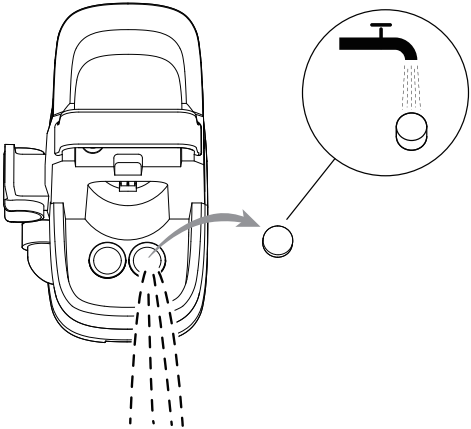
**FIG. 4**



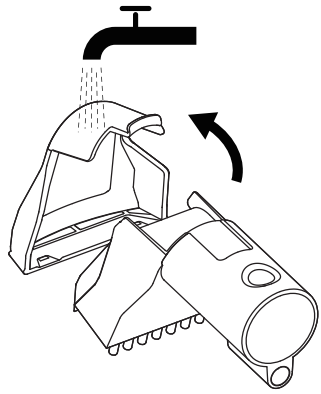
**FIG. 5**



**FIG. 6**



**FIG. 7**



**ASPIRADOR PARA TAPICERÍAS  
SPCL450**

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

**CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE  
SEGURIDAD**

Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato.

El aparato debe desenchufarse después de su uso y antes de realizar cualquier mantenimiento en el mismo.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

El líquido no debe dirigirse hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de hornos.

El aparato no deberá dejarse desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica

La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso. Se proporcionarán instrucciones para rellenar el depósito de agua de forma segura.

El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose.

Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.

La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.

No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.

Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.

No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.

No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.

No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

Tomar las medidas necesarias para evitar la puesta en marcha no intencionada del aparato.

No tocar las partes móviles del aparato en marcha.

No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de

humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

## DESCRIPCIÓN

- A. Botón de encendido/apagado
- B. Depósito de agua limpia
- C. Depósito de agua sucia
- D. Cuerpo
- E. Botón de pulverización de agua
- F. Mango
- G. Alojamiento del cable de alimentación
- H. Manguera
- I. Cabezal del cepillo
- J. Accesorio de autolimpieza

• Si el modelo de su aparato no dispone de los accesorios descritos anteriormente, también se pueden adquirir por separado en el Servicio de Asistencia Técnica.

## USO Y CUIDADO:

- Antes de cada uso, extienda completamente el cable de alimentación del aparato.
- No utilice el aparato si los accesorios no están correctamente acoplados.
- No utilice el aparato si los accesorios acoplados están defectuosos. Sustitúyalos inmediatamente.
- No utilice el aparato si su dispositivo de encendido/apagado no funciona.
- No utilice detergente.
- No utilice el aparato sin colocar correctamente los depósitos de agua sucia y limpia.
- No lo utilice en zonas que contengan objetos metálicos, como clavos y/o tornillos.
- Nunca aspire objetos incandescentes o afilados (colillas, cenizas, clavos...).
- No utilice el aparato con mascotas o animales.
- Mantenga el aparato en buen estado. Compruebe que las piezas móviles no estén desmontadas o atascadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al correcto funcionamiento del aparato.

## INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE USARLO:

- Asegúrese de que se ha retirado el embalaje del producto.
- Compruebe que el dispositivo y los accesorios sean los correctos y estén incluidos.
- Lea atentamente la sección «Consejos de seguridad y advertencias» antes de utilizarlo por primera vez.
- Fije el alojamiento del cable de alimentación del cable de alimentación al cuerpo principal con el tornillo incluido (FIG. 1).
- Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

## USO:

- Inserte el cabezal del cepillo en la unidad de montaje del cabezal hasta que oiga un «clac», lo que indica que está correctamente fijado (FIG. 2).
- Saque el depósito de agua limpia, retire la tapa y llene el depósito de agua hasta la marca de nivel MÁX. (FIG. 3).
- Una vez que el depósito de agua limpia esté lleno, vuelva a colocarlo en su sitio.
- Encienda el aparato con el botón de encendido/apagado.
- Pulse el botón de pulverización de agua para verter agua sobre la tapicería o la alfombra y, a continuación, utilice el cepillo con movimientos de vaivén para limpiar las manchas. Presione firmemente el cepillo sobre la zona manchada para aspirar el agua sucia.
- Una vez que el depósito de agua sucia esté lleno, cerca de la marca de nivel MÁX., apague el aparato y extraiga el depósito. Abra la tapa y tire el agua sucia (FIG. 4). Una vez vacío, vuelva a instalar el depósito en el aparato.

## UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO:

- Apague el aparato con el botón de encendido/apagado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Limpie el aparato.

## ASA/ASAS DE TRANSPORTE:

- Este aparato tiene un asa en la parte superior del cuerpo, lo que facilita su transporte.

## AUTOLIMPIEZA:

- Desmonte el cabezal del cepillo y coloque el accesorio de autolimpieza (FIG. 5).
- Encienda el aparato y mantenga pulsado el botón de pulverización de agua. La unidad pulverizará agua mientras la aspira hacia el depósito de agua sucia, logrando una autolimpieza del conjunto de la manguera.

## LIMPIEZA:

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y, a continuación, séquelo.
- No utilice disolventes ni productos con un pH ácido o básico, como lejía, ni productos abrasivos para limpiar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.

## ALOJAMIENTO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN:

- Este aparato tiene un alojamiento para el cable de alimentación situado en su parte posterior.

LIMPIEZA DEL CEPILLO:

- Desmonte el cepillo después de varios usos, retire la cubierta y lávela con agua. A continuación, déjela secar (FIG. 7).

LIMPIEZA DEL FILTRO:

- Retire el depósito de agua sucia y, en la base del aparato, encontrará el filtro en un orificio. Límpielo con agua, déjelo secar y vuelva a colocarlo en su sitio. (FIG. 6)

SERVICIO

Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:  
ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.

 Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Información relativa al Reglamento (UE) 2023/826 sobre los requisitos de diseño ecológico para el consumo de energía en modo desactivado y en modo preparado. Este aparato tiene un consumo de energía de 0,00 W en modo desactivado.

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

| PROBLEMA                                           | CAUSA                                               | SOLUCIÓN                                                          |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| El dispositivo no funciona                         | El cable de alimentación no está enchufado          | Compruebe que el cable de alimentación está enchufado             |
|                                                    | El cable de alimentación está dañado                | Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente        |
| No sale agua después de pulsar el botón de rociado | El cabezal del cepillo está bloqueado               | Limpie el cabezal del cepillo                                     |
|                                                    | La bomba está dañada                                | Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente        |
| La succión no funciona                             | El aparato está apagado                             | Encienda el aparato                                               |
|                                                    | El depósito de agua sucia está lleno                | Vacíe el depósito de agua sucia                                   |
|                                                    | La manguera está sucia y bloqueada                  | Compruebe la manguera y límpiela con el accesorio de autolimpieza |
|                                                    | El filtro del depósito de agua sucia está bloqueado | Limpie el filtro a tiempo                                         |

**SPOT CLEANER  
SPCL450**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

**SAFETY ADVICE AND WARNINGS**

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The liquid must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens

The appliance shall not be left unattended while it is connected to the

supply mains;

The filling aperture shall not be opened during use. Instructions for the safe refilling of the water reservoir shall be given

The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking

Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down

This appliance is for household use only, not professional or industrial use.

Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.

Connect the appliance to a mains socket rated at least 10 amperes.

The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.

Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.

Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.

If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.

Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.

Do not wrap the supply cord around the appliance.

Do not touch the plug with wet hands.

Take care to avoid starting the appliance involuntarily.

Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.

Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

## DESCRIPTION

- A. ON/OFF button
- B. Clean water tank
- C. Dirty water tank
- D. Body
- E. Spray water button
- F. Handle
- G. Supply cord housing
- H. Hose
- I. Brush head
- J. Self-cleaning accessory

• If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

## USE AND CARE:

- Before each use, fully extend the supply cord of the appliance.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly attached.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if its on/off device does not work.
- Do not use detergent.
- Do not use the appliance without putting the dirty and clean water tanks correctly.
- Do not operate in areas containing metal objects such as nails and/or screws.
- Never vacuum incandescent or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails...).
- Do not use the appliance on pets or animals.
- Keep the appliance in good condition. Check that moving parts are not disassembled or jammed, that there are no broken parts or other conditions that may affect the proper functioning of the appliance.

## INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE USE:

- Make sure that product's packaging has been removed.
- Confirm that the device and accessories are correct and included.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" section before first use
- Attach the supply cord housing into the main body, using the screw that is included (FIG.1).

- Connect the supply cord to the mains.

## USE:

- Insert the brush head into the head assembly unit until you hear a "click", indicating that is correctly fixed (FIG.2).
- Take out the clean water tank, remove the cover and fill the water tank with water up to the MAX level mark (FIG.3).
- Once the clean water tank is full of water, put it again into place.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Press the spray water button to release water into the upholstery or carpet, and then use the brush back and forth to clean stains. Firmly press the brush onto the stained area to suck the dirty water.

Once the dirt water tank is full of water, close to the MAX level mark, turn off the appliance and take the tank out. Open the cover and throw the dirty water (FIG.4). Once it is empty, reinstall the tank to the appliance again.

## ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

## CARRY HANDLE/S:

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation.

## SELF-CLEANING :

- Detach the brush head, and fit the self-cleaning accessory (FIG.5).
- Turn on the appliance and press and hold the spray water button. The unit will spray water while suctioning it into the dirty water tank, achieving a self cleaning of the hose assembly.

## CLEANING:

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

SUPPLY CORD HOUSING:

- This appliance has a supply cord housing situated on its posterior.

CLEANING THE BRUSH:

- Dettach the brush after some usages, take the cover out and wash it with water. Then, let it dry (FIG.7).

CLEANING THE FILTER:

- Remove the dirty water tank, and at the base of the appliance, you will find the filter in a hole. Clean it with water, let it dry, and put it back in. (FIG.6)

SERVICE

Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer’s liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:  
ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.  
The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

Information relating to Regulation (EU) 2023/826 on ecodesign requirements for energy consumption in off mode and standby mode.  
This appliance has a power consumption of 0,00 W in off mode.

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

TROUBLESHOOTING:

| PROBLEM                                                       | CAUSE                                         | SOLUTION                                                     |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| The device does not work                                      | The supply cord is not plugged in             | Check that the supply cord is plugged in                     |
|                                                               | The supply cord is damaged                    | Contact the customer service                                 |
| Water does not come out after pressing the spray water button | The brush head is blocked                     | Clean the brush head                                         |
|                                                               | The pump has been damaged                     | Contact the customer service                                 |
| Suction does not work                                         | The appliance is turned off                   | Turn on the appliance                                        |
|                                                               | The dirty water tank is full                  | Empty the dirty water tank                                   |
|                                                               | The hose is dirty and blocked                 | Check the hose and clean it with the self-cleaning accessory |
|                                                               | The filter of the dirty water tank is blocked | Clean the filter in time                                     |

**NETTOYEUR DE TACHES  
SPCL450**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit TAURUS.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

**CONSEILS ET MESURES DE  
SÉCURITÉ**

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

L'appareil doit être débranché après utilisation et avant toute opération de maintenance.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Le liquide ne doit pas être dirigé vers

des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.

L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur

L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation. Des instructions pour le remplissage en toute sécurité du réservoir d'eau seront fournies.

L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit

Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.

Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 10 ampères.

La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.

Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher

l'appareil.

Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.

Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

Prendre les précautions nécessaires pour éviter de mettre en marche involontairement l'appareil.

Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.

Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.

## DESCRIPTION

- A. Bouton marche/arrêt
- B. Réservoir d'eau propre
- C. Réservoir d'eau sale
- D. Corps
- E. Bouton de pulvérisation d'eau
- F. Poignée
- G. Logement du câble d'alimentation
- H. Tuyau
- I. Tête de brosse
- J. Accessoire autonettoyant

• Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent également être achetés séparément auprès du service d'assistance technique.

## UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, déroulez complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si les accessoires ne sont pas correctement fixés.
- N'utilisez pas l'appareil si les accessoires fixés sont défectueux. Remplacez-les immédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- N'utilisez pas de détergent.
- N'utilisez pas l'appareil sans avoir correctement mis en place les réservoirs d'eau sale et d'eau propre.
- Ne l'utilisez pas dans des zones contenant des objets métalliques, tels que des clous et/ou des vis.
- N'aspirez jamais d'objets incandescents ou tranchants (mégots, cendres, clous...).
- N'utilisez pas l'appareil en présence d'animaux domestiques ou d'autres animaux.
- Maintenez l'appareil en bon état. Vérifiez que les pièces

mobiles ne sont pas démontées ou bloquées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions susceptibles d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT L'UTILISATION :

- Assurez-vous que l'emballage du produit a été retiré.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires sont corrects et inclus.
- Lisez attentivement la section « Conseils de sécurité et avertissements » avant la première utilisation.
- Fixez le boîtier du câble d'alimentation au corps principal à l'aide de la vis fournie (FIG. 1).
- Branchez le câble d'alimentation au secteur.

## UTILISATION :

- Insérez la tête de brosse dans l'unité de montage de la tête jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », indiquant qu'elle est correctement fixée (FIG. 2).
- Retirez le réservoir d'eau propre, retirez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX. (FIG. 3).
- Une fois le réservoir d'eau propre rempli, remettez-le en place.
- Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau pour verser de l'eau sur le tissu d'ameublement ou le tapis, puis utilisez la brosse en effectuant des mouvements de va-et-vient pour nettoyer les taches. Appuyez fermement la brosse sur la zone tachée pour aspirer l'eau sale.
- Une fois que le réservoir d'eau sale est plein, près du repère MAX, éteignez l'appareil et retirez le réservoir. Ouvrez le couvercle et videz l'eau sale (FIG. 4). Une fois vide, remettez le réservoir en place dans l'appareil.

## UNE FOIS QUE VOUS AVEZ TERMINÉ D'UTILISER L'APPAREIL :

- Éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt.
- Débranchez l'appareil du secteur.
- Nettoyez l'appareil.

## POIGNÉE/POIGNÉES DE TRANSPORT :

- Cet appareil est équipé d'une poignée sur le dessus du corps, ce qui facilite son transport.

## AUTO-NETTOYAGE :

- Démontez la tête de brosse et placez l'accessoire d'auto-nettoyage (FIG. 5).
- Allumez l'appareil et maintenez enfoncé le bouton de pulvérisation d'eau. L'appareil pulvérisera de l'eau tout en l'aspirant vers le réservoir d'eau sale, ce qui permettra un auto-nettoyage de l'ensemble du tuyau.

## NETTOYAGE :

- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et quelques gouttes de détergent liquide, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants, de produits à pH acide ou basique, tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, et ne le placez pas sous le robinet.

## EMPLACEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION :

- Cet appareil dispose d'un emplacement pour le câble d'alimentation situé à l'arrière.

## NETTOYAGE DE LA BROSSE :

- Démontez la brosse après plusieurs utilisations, retirez le couvercle et lavez-le à l'eau. Laissez-la ensuite sécher (FIG. 7).

## NETTOYAGE DU FILTRE :

- Retirez le réservoir d'eau sale et, à la base de l'appareil, vous trouverez le filtre dans un orifice. Nettoyez-le à l'eau, laissez-le sécher et remettez-le en place. (FIG. 6)

## GARANTIE

Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## ANOMALIES ET RÉPARATION

En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

### POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

#### ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Informations relatives au règlement (UE) 2023/826 concernant les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'énergie en mode arrêt et en mode veille. Cet appareil consomme 0,00 W en mode arrêt.

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

DÉPANNAGE :

| PROBLÈME                                                                  | CAUSE                                        | SOLUTION                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas                                              | Le cordon d'alimentation n'est pas branché   | Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché                       |
|                                                                           | Le cordon d'alimentation est endommagé       | Contactez le service clientèle                                          |
| L'eau ne sort pas après avoir appuyé sur le bouton de pulvérisation d'eau | La tête de brosse est bloquée                | Nettoyez la tête de brosse                                              |
|                                                                           | La pompe est endommagée                      | Contactez le service clientèle                                          |
| L'aspiration ne fonctionne pas                                            | L'appareil est éteint                        | Allumez l'appareil                                                      |
|                                                                           | Le réservoir d'eau sale est plein            | Videz le réservoir d'eau sale                                           |
|                                                                           | Le tuyau est sale et bouché                  | Vérifiez le tuyau et nettoyez-le à l'aide de l'accessoire autonettoyant |
|                                                                           | Le filtre du réservoir d'eau sale est bouché | Nettoyez le filtre à temps                                              |

**ASPIRADOR PARA ESTOFOS  
SPCL450**

Prezado cliente:

Agradecemos por ter escolhido adquirir um produto da marca TAURUS.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados ao facto de cumprir as mais rigorosas normas de qualidade, proporcionarão total satisfação durante muito tempo.

**CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE  
SEGURANÇA**

Leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho e guardê-as para futuras consultas. O não cumprimento destas instruções pode resultar em acidentes.

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido a supervisão ou formação adequadas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este implica. As crianças não devem brincar com o aparelho.

O aparelho deve ser desligado da tomada após a utilização e antes de se realizar qualquer manutenção no mesmo.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, a fim de evitar perigo.

O líquido não deve ser direcionado para equipamentos que contenham

componentes elétricos, como o interior de fornos.

O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica

A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização. Serão fornecidas instruções para encher o depósito de água de forma segura.

O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.

Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico, não a uso profissional ou industrial.

Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.

Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com capacidade mínima de 10 amperes.

A ficha do aparelho deve corresponder à base elétrica da tomada. Nunca altere o fichário. Não utilize adaptadores de fichário.

Não utilize o aparelho com o cabo elétrico ou o fichário danificados.

Verifique o estado do cabo elétrico de ligação. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Se a caixa do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica para evitar a possibilidade de sofrer uma descarga elétrica.

Não utilize o aparelho se este tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se existir uma fuga.

Não puxe pelo cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo elétrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.

Não enrole o cabo elétrico de ligação à volta do aparelho.

Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Tome as medidas necessárias para evitar o arranque acidental do aparelho.

Não toque nas partes móveis do aparelho enquanto estiver em funcionamento.

Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.

## DESCRIÇÃO

- A. Botão de ligar/desligar
- B. Depósito de água limpa
- C. Depósito de água suja
- D. Corpo
- E. Botão de pulverização de água
- F. Pega
- G. Compartimento do cabo de alimentação
- H. Mangueira
- I. Cabeça da escova
- J. Acessório de autolimpeza

• Se o modelo do seu aparelho não dispuser dos acessórios descritos anteriormente, estes também podem ser adquiridos separadamente através do Serviço de Assistência Técnica.

## UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, estenda completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem corretamente acoplados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios acoplados estiverem com defeito. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o seu dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não utilize detergente.
- Não utilize o aparelho sem colocar corretamente os depósitos de água suja e limpa.
- Não o utilize em zonas que contenham objetos metálicos, como pregos e/ou parafusos.
- Nunca aspire objetos incandescentes ou afiados (beicinhos, cinzas, pregos...).
- Não utilize o aparelho na presença de animais de estimação ou outros animais.
- Mantenha o aparelho em bom estado. Verifique se as peças móveis não estão desmontadas ou encravadas, se não há peças partidas ou outras condições que possam afetar o bom funcionamento do aparelho.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR:

- Certifique-se de que a embalagem do produto foi removida.
- Verifique se o dispositivo e os acessórios estão corretos e incluídos.
- Leia atentamente a secção «Conselhos de segurança e avisos» antes de o utilizar pela primeira vez.
- Fixe o suporte do cabo de alimentação ao corpo principal com o parafuso incluído (FIG. 1).
- Ligue o cabo de alimentação à rede elétrica.

## UTILIZAÇÃO:

- Insira a cabeça da escova na unidade de montagem da cabeça até ouvir um «clique», o que indica que está corretamente fixada (FIG. 2).
- Retire o depósito de água limpa, remova a tampa e encha o depósito de água até à marca de nível MÁX. (FIG. 3).
- Assim que o depósito de água limpa estiver cheio, volte a colocá-lo no seu lugar.
- Ligue o aparelho com o botão de ligar/desligar.
- Pressione o botão de pulverização de água para derramar água sobre o estofado ou o tapete e, em seguida, utilize a escova com movimentos de vaivém para limpar as manchas. Pressione firmemente a escova sobre a zona manchada para aspirar a água suja.
- Quando o depósito de água suja estiver cheio, perto da marca de nível MÁX., desligue o aparelho e retire o depósito. Abra a tampa e deite fora a água suja (FIG. 4). Depois de esvaziado, volte a instalar o depósito no aparelho.

## DEPOIS DE TER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO:

- Desligue o aparelho com o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da rede elétrica.
- Limpe o aparelho.

## PEGA/PEGAS DE TRANSPORTE:

- Este aparelho tem uma pega na parte superior do corpo, o que facilita o seu transporte.

## AUTOLIMPEZA:

- Desmonte a cabeça da escova e coloque o acessório de autolimpeza (FIG. 5).
- Ligue o aparelho e mantenha premido o botão de pulverização de água. A unidade pulverizará água enquanto a aspira para o depósito de água suja, conseguindo uma

autolimpeza de todo o conjunto da mangueira.

## LIMPEZA:

- Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente líquido e, em seguida, seque-o.
- Não utilize solventes nem produtos com pH ácido ou básico, como lixívia, nem produtos abrasivos para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

## COMPARTIMENTO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO:

- Este aparelho possui um compartimento para o cabo de alimentação situado na parte traseira.

## LIMPEZA DA ESCOVA:

- Desmonte a escova após várias utilizações, retire a tampa e lave-a com água. Deixe-a secar (FIG. 7).

## LIMPEZA DO FILTRO:

- Retire o depósito de água suja e, na base do aparelho, encontrará o filtro num orifício. Limpe-o com água, deixe-o secar e volte a colocá-lo no seu lugar. (FIG. 6)

## ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Qualquer utilização inadequada, ou em desacordo com as instruções de utilização, pode representar um perigo, anulando a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## AVARIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontá-lo ou repará-lo, pois pode ser perigoso.

## PARA AS VERSÕES UE DO PRODUTO E/OU CASO SE APLIQUE NO SEU PAÍS:

### ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, triagem e reciclagem dos mesmos. Se pretender descartá-los, pode utilizar os contentores públicos adequados para cada tipo de material.

O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que, se pretender eliminar o produto, uma vez terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados a um

gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Informação relativa ao Regulamento (UE) 2023/826 sobre os requisitos de conceção ecológica para o consumo de energia no modo desligado e no modo em espera.

Este aparelho tem um consumo de energia de 0,00 W no modo desligado.

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/UE de Baixa Tensão, com a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética, com a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos e com a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

| PROBLEMA                                              | CAUSA                                           | SOLUÇÃO                                                        |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona                               | O cabo de alimentação não está ligado           | Verifique se o cabo de alimentação está ligado                 |
|                                                       | O cabo de alimentação está danificado           | Contacte o serviço de apoio ao cliente                         |
| Não sai água depois de premir o botão de pulverização | A cabeça da escova está bloqueada               | Limpe a cabeça da escova                                       |
|                                                       | A bomba está danificada                         | Contacte o serviço de apoio ao cliente                         |
| A sucção não funciona                                 | O aparelho está desligado                       | Ligue o aparelho                                               |
|                                                       | O depósito de água suja está cheio              | Esvazie o depósito de água suja                                |
|                                                       | A mangueira está suja e entupida                | Verifique a mangueira e limpe-a com o acessório de autolimpeza |
|                                                       | O filtro do depósito de água suja está entupido | Limpe o filtro atempadamente                                   |

**ASPIRAPOLVERE PER TAPPEZZERIA  
SPCL450**

Gentile cliente:

La ringraziamo per aver scelto di acquistare un prodotto del marchio TAURUS.

La sua tecnologia, il design e la funzionalità, uniti al rispetto delle più rigorose norme di qualità, le garantiranno una totale soddisfazione per lungo tempo.

**CONSIGLI E AVVERTENZE DI  
SICUREZZA**

Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarle per future consultazioni. La mancata osservanza e il mancato rispetto di queste istruzioni possono causare incidenti.

Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto una supervisione o una formazione adeguata sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

L'apparecchio deve essere scollegato dalla presa di corrente dopo l'uso e prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato simile al fine di evitare pericoli.

Il liquido non deve essere diretto verso

apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.

L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica

L'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso. Verranno fornite istruzioni per riempire il serbatoio dell'acqua in modo sicuro.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale o industriale.

Assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta delle Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.

Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che supporti almeno 10 ampere.

La spina dell'apparecchio deve corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non utilizzare adattatori per spine.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

Verificare lo stato del cavo di alimentazione. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

Se l'involucro dell'apparecchio si rompe, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare il rischio di scossa elettrica.

Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se vi è una perdita.

Non tirare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

Non avvolgere il cavo di collegamento elettrico attorno all'apparecchio.

Non toccare la spina di collegamento con le mani bagnate.

Adottare le misure necessarie per evitare l'accensione involontaria dell'apparecchio.

Non toccare le parti mobili dell'apparecchio quando è in funzione.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o a condizioni di umidità. L'acqua che penetra nell'apparecchio aumenta il rischio di scossa elettrica.

## DESCRIZIONE

- A. Pulsante di accensione/spengimento
- B. Serbatoio dell'acqua pulita
- C. Serbatoio dell'acqua sporca
- D. Corpo
- E. Pulsante di spruzzatura dell'acqua
- F. Impugnatura
- G. Alloggiamento del cavo di alimentazione
- H. Tubo flessibile
- I. Testina della spazzola
- J. Accessorio di autopulizia

• Se il modello del vostro apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, è possibile acquistarli separatamente tramite il Servizio di Assistenza Tecnica.

## USO E MANUTENZIONE:

- Prima di ogni utilizzo, srotolare completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori montati sono difettosi. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il dispositivo di accensione/spengimento non funziona.
- Non utilizzare detersivi.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver posizionato correttamente i serbatoi dell'acqua sporca e pulita.
- Non utilizzarlo in zone che contengono oggetti metallici, come chiodi e/o viti.
- Non aspirare mai oggetti incandescenti o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi...).
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di animali domestici o altri animali.
- Mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Verificare che le parti mobili non siano smontate o inceppate, che

non vi siano parti rotte o altre condizioni che possano compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.

## ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso l'imballaggio del prodotto.
- Verificare che il dispositivo e gli accessori siano quelli corretti e siano inclusi.
- Leggere attentamente la sezione «Consigli di sicurezza e avvertenze» prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Fissare l'alloggiamento del cavo di alimentazione al corpo principale con la vite inclusa (FIG. 1).
- Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.

## UTILIZZO:

- Inserire la testina della spazzola nell'unità di montaggio della testina fino a sentire un «clic», che indica che è fissata correttamente (FIG. 2).
- Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita, rimuovere il coperchio e riempire il serbatoio fino al segno di livello MASS. (FIG. 3).
- Una volta riempito il serbatoio dell'acqua pulita, rimetterlo al suo posto.
- Accendere l'apparecchio con il pulsante di accensione/spengimento.
- Premere il pulsante di spruzzatura dell'acqua per versare acqua sulla tappezzeria o sul tappeto, quindi utilizzare la spazzola con movimenti avanti e indietro per pulire le macchie. Premere con forza la spazzola sulla zona macchiata per aspirare l'acqua sporca.
- Una volta che il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, vicino al segno di livello MAX, spegnere l'apparecchio ed estrarre il serbatoio. Aprire il coperchio e gettare l'acqua sporca (FIG. 4). Una volta svuotato, reinstallare il serbatoio nell'apparecchio.

## UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegner l'apparecchio con il pulsante di accensione/spengimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulire l'apparecchio.

## MANIGLIA/MANIGLIE DI TRASPORTO:

- Questo apparecchio è dotato di una maniglia nella parte superiore del corpo, che ne facilita il trasporto.

## AUTOPULIZIA:

- Smontare la testina della spazzola e inserire l'accessorio per l'autopulizia (FIG. 5).
- Accendere l'apparecchio e tenere premuto il pulsante di spruzzatura dell'acqua. L'unità spruzzerà acqua mentre la aspira nel serbatoio dell'acqua sporca, ottenendo un'autopulizia dell'intero tubo.

## PULIZIA:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido con alcune gocce di detergente liquido, quindi asciugarlo.
- Non utilizzare solventi né prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né metterlo sotto il rubinetto.

## ALLOGGIAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE:

- Questo apparecchio dispone di un alloggiamento per il cavo di alimentazione situato nella parte posteriore.

## PULIZIA DELLA SPAZZOLA:

- Smontare la spazzola dopo diversi utilizzi, rimuovere il coperchio e lavarlo con acqua. Lasciarlo quindi asciugare (FIG. 7).

## PULIZIA DEL FILTRO:

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca e, alla base dell'apparecchio, si troverà il filtro in un foro. Pulirlo con acqua, lasciarlo asciugare e rimetterlo al suo posto. (FIG. 6)

## ASSISTENZA

Qualsiasi utilizzo improprio o non conforme alle istruzioni per l'uso può comportare pericoli, invalidando la garanzia e la responsabilità del produttore.

## ANOMALIE E RIPARAZIONE

In caso di guasto, portare l'apparecchio presso un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontarlo o ripararlo poiché potrebbe essere pericoloso.

**PER LE VERSIONI UE DEL PRODOTTO E/O NEL CASO IN CUI SIA APPLICABILE NEL VOSTRO PAESE:**

### ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono integrati in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Se si desidera smaltirli, è possibile utilizzare i contenitori pubblici appropriati per ogni tipo di materiale.

Il prodotto è privo di concentrazioni di sostanze che possano essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, se si desidera smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, è necessario consegnarlo tramite i canali appropriati a un gestore di rifiuti autorizzato per la raccolta differenziata dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).

Informazioni relative al Regolamento (UE) 2023/826 sui requisiti di progettazione ecocompatibile per il consumo energetico in modalità spenta e in modalità pronta all'uso.

Questo apparecchio ha un consumo energetico di 0,00 W in modalità spenta.

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla Bassa Tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:**

| PROBLEMA                                                    | CAUSA                                                | SOLUZIONE                                                                |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Il dispositivo non funziona                                 | Il cavo di alimentazione non è collegato             | Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato                    |
|                                                             | Il cavo di alimentazione è danneggiato               | Contattare il servizio clienti                                           |
| Non esce acqua dopo aver premuto il pulsante di spruzzatura | La testina della spazzola è bloccata                 | Pulire la testina della spazzola                                         |
|                                                             | La pompa è danneggiata                               | Contatta il servizio clienti                                             |
| L'aspirazione non funziona                                  | L'apparecchio è spento                               | Accendi l'apparecchio                                                    |
|                                                             | Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno               | Svuota il serbatoio dell'acqua sporca                                    |
|                                                             | Il tubo è sporco e ostruito                          | Controlla il tubo flessibile e puliscilo con l'accessorio di autopulizia |
|                                                             | Il filtro del serbatoio dell'acqua sporca è ostruito | Pulisci il filtro per tempo                                              |

**ASPIRADOR DE TAPISSERIES  
SPCL450**

Benvolgut client:

Li agraïm que hagi decidit adquirir un producte de la marca TAURUS.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, juntament amb el fet de superar les normes de qualitat més estrictes, li proporcionaran una total satisfacció durant molt de temps.

**CONSELLS I ADVERTIMENTS DE  
SEGURETAT**

Llegiu atentament aquestes instruccions abans d'utilitzar l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. La manca d'observació i compliment d'aquestes instruccions pot provocar un accident.

Aquest aparell pot ser utilitzat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut la supervisió o formació adequada sobre l'ús segur de l'aparell i entenguin els perills implicats. Els nens no han de jugar amb l'aparell.

L'aparell s'ha de desendollar després de cada ús i abans de fer-li qualsevol manteniment.

Si el cable d'alimentació està danyat, l'ha de substituir el fabricant, el seu servei postvenda o personal similarment qualificat per evitar perills.

No s'ha d'encaminar el líquid cap a equips que continguin components elèctrics, com ara l'interior dels forns.

No s'ha de deixar l'aparell sense vigilància mentre estigui connectat a la xarxa elèctrica.

No s'ha d'obrir l'obertura de farciment durant l'ús. Es proporcionaran instruccions per omplir el dipòsit d'aigua de manera segura.

No s'ha d'utilitzar l'aparell si s'ha caigut, presenta signes visibles de danys o perd aigua.

Mantingueu l'aparell fora de l'abast dels nens quan estigui engegat o refredant-se.

Aquest aparell està destinat exclusivament a l'ús domèstic, no a l'ús professional o industrial.

Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, comproveu que la tensió indicada a la placa de característiques coincideixi amb la tensió de la xarxa.

Connecteu l'aparell a una presa de corrent de la xarxa amb una intensitat nominal d'almenys 10 amperes.

La presa de l'aparell ha d'encaixar amb els contactes elèctrics de la presa de corrent. No modifiqueu mai la presa de corrent. No utilitzeu adaptadors de presa.

No utilitzeu l'aparell si el cable d'alimentació o la presa de corrent estan danyats.

Comproveu l'estat del cable d'alimentació. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de descàrrega elèctrica.

Si la carcassa de l'aparell està trencada, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica per evitar el risc de descàrrega elèctrica.

No utilitzeu l'aparell si l'heu deixat caure, si hi ha signes visibles de danys o si hi ha alguna fuga.

No estireu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.

No emboliqueu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell.

No toqueu la presa amb les mans mullades.

Preneu les precaucions necessàries per evitar que l'aparell s'encengui accidentalment.

No toqueu les parts mòbils de l'aparell mentre estigui en funcionament.

No exposeu l'aparell a la pluja o a condicions d'humitat. L'aigua que entri a l'aparell augmentarà el risc d'electrocució.

## DESCRIPCIÓ

- A. Botó d'encesa/apagada
- B. Depòsit d'aigua neta
- C. Depòsit d'aigua bruta
- D. Cos
- E. Botó de polvorització d'aigua
- F. Ampolla
- G. Compartiment del cable d'alimentació
- H. Màneg
- I. Capçal de pinzell
- J. Accessori d'autoneteja

• Si el vostre model no inclou els accessoris esmentats anteriorment, també es poden comprar per separat al Servei Tècnic.

## ÚS I MANTENIMENT:

- Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell si els accessoris no estan correctament subjectes.
- No utilitzeu l'aparell si els accessoris connectats estan defectuosos. Substituïu-los immediatament.
- No utilitzeu l'aparell si l'interruptor d'encesa/apagada no funciona.
- No utilitzeu detergent.
- No utilitzeu l'aparell sense que els dipòsits d'aigua bruta i neta estiguin correctament col·locats.
- No l'utilitzeu en zones que continguin objectes metàl·lics, com ara claus i/o cargols.
- No aspireu mai objectes incandescents o punxeguts (purs de cigarreta, cendres, claus, etc.).
- No utilitzeu l'aparell en presència de mascotes o animals. Mantingueu l'aparell en bon estat. Comproveu que les peces mòbils no estiguin soltes ni encallades, que no hi hagi peces trencades ni altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.

## INSTRUCCIONS D'ÚS ABANS D'UTILITZAR-LO:

- Assegureu-vos que s'ha retirat l'embalatge del producte. Verifiqueu que l'aparell i els accessoris siguin els correctes i que s'hi incloguin tots.
- Llegiu atentament la secció «Consells i advertiments de seguretat» abans de fer-lo servir per primera vegada.
- Fixeu el compartiment del cable d'alimentació al cos principal amb el cargol subministrat (FIG. 1).

- Connecteu el cable d'alimentació a la xarxa elèctrica.

## ÚS:

- Inseriu el capçal de la broqueta a la unitat de muntatge del capçal fins que sentiu un «clic», que indica que està ben subjectat (FIG. 2).
- Traieu el dipòsit d'aigua neta, traieu-ne la tapa i ompliu el dipòsit fins a la marca de nivell MÀX (FIG. 3). • Un cop el dipòsit d'aigua neta estigui ple, torneu-lo a col·locar.
- Enceneu l'aparell amb el botó d'encesa/apagada.
- Premeu el botó de polvorització d'aigua per ruixar aigua sobre el tapissat o la catifa, i després utilitzeu el raspall amb un moviment d'anada i tornada per netejar les taques. Premeu fermament el raspall sobre la zona tacada per aspirar l'aigua bruta.
- Un cop el dipòsit d'aigua bruta estigui ple, fins a la marca de nivell MÀX, apagueu l'aparell i traieu el dipòsit. Obriu la tapa i aboqueu l'aigua bruta (fig. 4). Un cop buit, torneu a instal·lar el dipòsit a l'aparell.

## UN COP HEU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL:

- Apagueu l'aparell amb el botó d'encesa/apagada.
- Desendolieu l'aparell de la presa de corrent.
- Netegeu l'aparell.

## NANSA DE TRANSPORT:

- Aquest aparell té una nansa a la part superior de la carcassa, que en facilita el transport.

## AUTONETEJA:

- Traieu el capçal de la broqueta i acobla-hi l'accessori d'autoneteja (fig. 5).
- Enceneu l'aparell i manteniu premut el botó de polvorització d'aigua. L'aparell polvoritzarà aigua mentre la xucla al dipòsit d'aigua bruta, netejant així automàticament tot el conjunt de la mànega.

## NETEJA:

- Desendolieu l'aparell de la presa de corrent i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit i unes gotes de detergent líquid, i després eixugueu-lo. • No utilitzeu dissolvents ni productes amb un pH àcid o alcalí, com ara lleixiu, ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No submergeu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el col·loqueu sota el raig d'una aixeta.

CÀPSULA DEL CABLE D'ALIMENTACIÓ:

• Aquest aparell té una càpsula del cable d'alimentació situada a la part posterior.

## NETEJA DEL PENS:

• Retireu el pens després de diversos usos, traieu la coberta i renteu-la amb aigua. A continuació, deixeu-ho assecar (FIG. 7).

## NETEJA DEL FILTRE:

• Traieu el dipòsit d'aigua bruta; trobareu el filtre en un forat a la base de l'aparell. Netegeu-lo amb aigua, deixeu-lo assecar i torneu-lo a col·locar al seu lloc. (FIG. 6)

### MANTENIMENT

Qualsevol ús indegut o contrari a les instruccions d'ús pot ser perillós i anul·larà la garantia i la responsabilitat del fabricant.

## AVARIES I REPARACIONS

En cas d'avaría, porteu l'aparell a un Centre de Suport Tècnic autoritzat. No intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo, ja que això pot ser perillós.

### PER A LES VERSIONS DEL PRODUCTE DE LA UE I/O SI S'APLICA AL VOSTRE PAÍS:

#### IMPACTE MEDIAMBIENTAL I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

Els materials utilitzats en l'embalatge d'aquest aparell formen part d'un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, podeu utilitzar els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.

El producte no conté concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol indica que, si voleu desfer-vos del producte al final de la seva vida útil, l'heu de lliurar a través dels canals adequats a un gestor de residus autoritzat per a la recollida separada de Residus d'Equips Elèctrics i Electrònics (REE).

Informació relativa al Reglament (UE) 2023/826 sobre els requisits d'ecodisseny pel consum d'energia en el mode d'apagat i en el mode d'espera.

Aquest aparell té un consum d'energia de 0,00 W en el mode d'apagat.

Aquest aparell compleix la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/UE,

Directiva 2014/30/UE sobre la compatibilitat electromagnètica, Directiva 2011/65/UE sobre la restricció de l'ús de certes substàncies perilloses en equips elèctrics i electrònics, i Directiva 2009/125/CE sobre els requisits d'ecodisseny per als productes relacionats amb l'energia

RESOLUCIÓ DE PROBLEMES:

| PROBLEMA                                                 | CAUSA                                             | SOLUCIÓ                                                               |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| L'aparell no funciona                                    | El cable d'alimentació no està endollat           | Comproveu que el cable d'alimentació estigui endollat                 |
|                                                          | El cable d'alimentació està danyat                | Contacteu amb el servei d'atenció al client                           |
| No surt aigua després de prémer el botó de polvorització | El capçal de la pinzell està obstruït             | Netegeu el capçal de la broqueta                                      |
|                                                          | La bomba està danyada                             | Contacteu amb el servei d'atenció al client                           |
| La succió no funciona                                    | L'aparell està apagat                             | Enceneu l'aparell                                                     |
|                                                          | El dipòsit d'aigua bruta està ple                 | Buideu el dipòsit d'aigua bruta                                       |
|                                                          | La mànega està bruta i obstruïda                  | Comproveu la mànega i netegeu-la amb l'accessori de neteja automàtica |
|                                                          | El filtre del dipòsit d'aigua bruta està obstruït | Netegeu el filtre a temps                                             |

**POLSTERSTAUBSAUGER  
SPCL450**

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke TAURUS entschieden haben.

Seine Technologie, das Design und die Funktionalität sowie die Erfüllung der strengsten Qualitätsstandards werden Ihnen über lange Zeit volle Zufriedenheit bieten.

**SICHERHEITSHINWEISE UND  
WARNUNGEN**

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie eine angemessene Einweisung in die sichere Bedienung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten vom Stromnetz getrennt werden.

Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Die Flüssigkeit darf nicht auf Geräte

gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten, wie z. B. das Innere von Backöfen.

Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.

Die Einfüllöffnung darf während des Betriebs nicht geöffnet werden. Es werden Anweisungen zum sicheren Befüllen des Wassertanks bereitgestellt.

Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es in Betrieb ist oder abkühlt.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz. Entflammbare Materialien.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mindestens 10 Ampere aushält.

Der Stecker des Geräts muss mit der Steckdose kompatibel sein. Verändern Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie keine Steckeradapter.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.

Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

Sollte das Gehäuse des Geräts beschädigt sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder ein Stromaustritt vorliegt.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Verwenden Sie das

Netzkabel niemals zum Anheben, Transportieren oder Herausziehen des Geräts aus der Steckdose.

Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.

Treffen Sie die notwendigen Maßnahmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts zu verhindern.

Berühren Sie keine beweglichen Teile des Geräts, während es in Betrieb ist.

Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchten Bedingungen aus. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.

## BESCHREIBUNG

- A. Ein-/Aus-Taste
- B. Frischwassertank
- C. Schmutzwassertank
- D. Gehäuse
- E. Wassersprühknopf
- F. Griff
- G. Aufnahme für das Netzkabel
- H. Schlauch
- I. Bürstenkopf
- J. Selbstreinigungsaufsatz

• Falls Ihr Gerätemodell nicht über die oben beschriebenen Zubehörteile verfügt, können diese auch separat beim Kundendienst erworben werden.

## GEBRAUCH UND PFLEGE:

- Rollen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel des Geräts vollständig ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör nicht ordnungsgemäß angebracht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das angebrachte Zubehör defekt ist. Ersetzen Sie es unverzüglich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne die Behälter für Schmutz- und Sauberes Wasser ordnungsgemäß einzusetzen.
- Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen sich metallische Gegenstände wie Nägel und/oder Schrauben befinden.
- Saugen Sie niemals glühende oder scharfe Gegenstände auf (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von

Haustieren oder anderen Tieren.

• Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Vergewissern Sie sich, dass bewegliche Teile nicht gelöst oder blockiert sind, dass keine Teile gebrochen sind und keine anderen Umstände vorliegen, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten.

## GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DEM GEBRAUCH:

- Vergewissern Sie sich, dass die Produktverpackung entfernt wurde.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör korrekt sind und vollständig enthalten sind.
- Lesen Sie den Abschnitt „Sicherheitshinweise und Warnhinweise“ vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
- Befestigen Sie die Halterung des Netzkabels mit der mitgelieferten Schraube am Hauptgehäuse (ABB. 1).
- Schließen Sie das Netzkabel an das Stromnetz an.

## GEBRAUCH:

- Setzen Sie den Bürstenkopf in die Kopfhalterung ein, bis Sie ein „Klicken“ hören, das anzeigt, dass er richtig befestigt ist (ABB. 2).
- Nehmen Sie den Frischwassertank heraus, entfernen Sie den Deckel und füllen Sie den Tank bis zur MAX-Markierung mit Wasser (ABB. 3).
- Sobald der Frischwassertank gefüllt ist, setzen Sie ihn wieder ein.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.
- Drücken Sie die Wassersprüh-Taste, um Wasser auf die Polster oder den Teppich zu sprühen, und reinigen Sie die Flecken anschließend mit hin- und hergehenden Bewegungen der Bürste. Drücken Sie die Bürste fest auf die verschmutzte Stelle, um das Schmutzwasser aufzusaugen.
- Sobald der Schmutzwassertank fast bis zur MAX-Markierung gefüllt ist, schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Tank heraus. Öffnen Sie den Deckel und leeren Sie das Schmutzwasser aus (ABB. 4). Setzen Sie den leeren Tank wieder in das Gerät ein.

## NACH BEENDETER NUTZUNG DES GERÄTS:

- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter aus.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Gerät.

## TRÄGEHANDGRIFF/-GRIFFE:

- Dieses Gerät verfügt über einen Tragegriff an der Oberseite des Gehäuses, der den Transport erleichtert.

## SELBSTREINIGUNG:

- Nehmen Sie den Bürstenkopf ab und setzen Sie den Selbstreinigungsaufsatz auf (ABB. 5).
- Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie die Wassersprüh-Taste gedrückt. Das Gerät sprüht Wasser, während es dieses in den Schmutzwasserbehälter absaugt, wodurch der gesamte Schlauch selbst gereinigt wird.

## REINIGUNG:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einigen Tropfen Flüssigreiniger und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit saurem oder basischem pH-Wert, wie z. B. Bleichmittel, sowie keine Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

## AUFNAHME FÜR DAS NETZKABEL :

- Dieses Gerät verfügt über eine Aufnahme für das Netzkabel an der Rückseite.

## REINIGUNG DER BÜRSTE:

- Nehmen Sie die Bürste nach mehrmaligem Gebrauch auseinander, entfernen Sie die Abdeckung und waschen Sie sie mit Wasser. Lassen Sie sie anschließend trocknen (ABB. 7).

## REINIGUNG DES FILTERS:

- Entfernen Sie den Schmutzwasserbehälter; am Sockel des Geräts befindet sich der Filter in einer Öffnung. Reinigen Sie ihn mit Wasser, lassen Sie ihn trocknen und setzen Sie ihn wieder ein. (ABB. 6)

## SERVICE

Jede unsachgemäße Verwendung oder Verwendung entgegen den Gebrauchsanweisungen kann Gefahren mit sich bringen und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

## STÖRUNGEN UND REPARATUR

Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, es zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

### FÜR DIE EU-VERSIONEN DES PRODUKTS UND/ODER FALLS IN IHREM LAND GELTEND:

#### UMWELTSCHUTZ UND RECYCELBARKEIT DES PRODUKTS

Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in ein System zur Sammlung, Sortierung und zum Recycling dieser Materialien integriert. Wenn Sie diese entsorgen möchten, können Sie die für die jeweilige Materialart vorgesehenen öffentlichen Sammelbehälter nutzen.

Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden können.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer über geeignete Kanäle bei einem zugelassenen Entsorgungsunternehmen für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) abgeben müssen.

Informationen zur Verordnung (EU) 2023/826 über Ökodesign-Anforderungen an den Energieverbrauch im ausgeschalteten Zustand und im Bereitschaftsmodus.

Dieses Gerät hat im ausgeschalteten Zustand einen Energieverbrauch von 0,00 W.

Dieses Gerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte

## FEHLERBEHEBUNG:

| PROBLEM                                                   | URSACHE                                         | LÖSUNG                                                                           |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht                              | Das Netzkabel ist nicht eingesteckt             | Überprüfen Sie, ob das Netzkabel eingesteckt ist                                 |
|                                                           | Das Netzkabel ist beschädigt                    | Wenden Sie sich an den Kundendienst                                              |
| Nach dem Drücken der Sprüh-Taste kommt kein Wasser heraus | Der Bürstenkopf ist blockiert                   | Reinigen Sie den Bürstenkopf                                                     |
|                                                           | Die Pumpe ist beschädigt                        | Wenden Sie sich an den Kundendienst                                              |
| Die Saugfunktion funktioniert nicht                       | Das Gerät ist ausgeschaltet                     | Schalten Sie das Gerät ein                                                       |
|                                                           | Der Schmutzwassertank ist voll                  | Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter                                             |
|                                                           | Der Schlauch ist verschmutzt und verstopft      | Überprüfen Sie den Schlauch und reinigen Sie ihn mit dem Selbstreinigungsaufsatz |
|                                                           | Der Filter des Schmutzwassertanks ist verstopft | Reinigen Sie den Filter rechtzeitig                                              |

**STOFZUIGER VOOR BEKLEDING  
SPCL450**

Geachte klant,

Wij danken u voor uw keuze voor een product van het merk TAURUS.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, gecombineerd met het feit dat het de strengste kwaliteitsnormen overtreft, zullen u langdurige tevredenheid bieden.

**VEILIGHEIDSTIPS EN  
WAARSCHUWINGEN**

Lees deze instructies aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot een ongeval.

Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij de juiste begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Het apparaat moet na gebruik en vóór onderhoud uit het stopcontact worden gehaald.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.

De vloeistof mag niet in de richting van apparaten worden gespoten die

elektrische onderdelen bevatten, zoals de binnenkant van ovens.

Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het op het elektriciteitsnet is aangesloten.

De vulopening mag tijdens het gebruik niet worden geopend. Er worden instructies verstrekt voor het veilig vullen van het waterreservoir.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, zichtbare tekenen van schade vertoont of lekt.

Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.

Controleer voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.

Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat minimaal 10 ampère aankan.

De stekker van het apparaat moet passen in de contactdoos. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen stekkeradapters.

Gebruik het apparaat niet met een beschadigde netsnoer of stekker.

Controleer de staat van de netsnoer. Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

Als de behuizing van het apparaat breekt, haal het apparaat dan onmiddellijk uit het stopcontact om het risico op een elektrische schok te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als er sprake is van lekkage.

Trek niet aan het netsnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te halen.

Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.  
Raak de stekker niet aan met natte handen.

Neem de nodige maatregelen om onbedoeld inschakelen van het apparaat te voorkomen.

Raak geen bewegende onderdelen van het apparaat aan terwijl het in werking is.

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Water dat in het apparaat terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

## BESCHRIJVING

- A. Aan/uit-knop
- B. Reservoir voor schoon water
- C. Reservoir voor vuil water
- D. Behuizing
- E. Knop voor watersproeier
- F. Handgreep
- G. Opbergruimte voor de netsnoer
- H. Slang
- I. Borstelkop
- J. Zelfreinigingshulpstuk

• Als uw model niet over de hierboven beschreven hulpstukken beschikt, kunt u deze ook afzonderlijk aanschaffen bij de Technische Dienst.

## GEbruik EN ONDERHOUD:

- Rol de voedingskabel van het apparaat voor elk gebruik volledig uit.
- Gebruik het apparaat niet als de accessoires niet correct zijn bevestigd.
- Gebruik het apparaat niet als de bevestigde accessoires defect zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
- Gebruik geen schoonmaakmiddel.
- Gebruik het apparaat niet zonder de reservoirs voor vuil en schoon water correct te plaatsen.
- Gebruik het niet in ruimtes waar metalen voorwerpen aanwezig zijn, zoals spijkers en/of schroeven.
- Zuig nooit gloeiende of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers...).
- Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van huisdieren of andere dieren.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer of de bewegende onderdelen niet loszitten of vastzitten, of er geen onderdelen gebroken zijn of andere omstandigheden

zijn die de goede werking van het apparaat kunnen beïnvloeden.

## GEbruIKSAANWIJZING VOOR GEbruIK:

- Zorg ervoor dat de verpakking van het product is verwijderd.
- Controleer of het apparaat en de accessoires correct zijn en aanwezig zijn.
- Lees aandachtig het hoofdstuk «Veiligheidsadviezen en waarschuwingen» voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Bevestig de houder van de voedingskabel aan de behuizing met de meegeleverde schroef (FIG. 1).
- Sluit de voedingskabel aan op het elektriciteitsnet.

## GEbruIK:

- Plaats de borstelkop in de kopbevestiging totdat u een 'klik' hoort, wat aangeeft dat deze correct is bevestigd (AFB. 2).
- Haal het reservoir voor schoon water eruit, verwijder het deksel en vul het reservoir tot de MAX-markering (AFB. 3).
- Zodra het schoonwaterreservoir vol is, plaatst u het terug op zijn plaats.
- Schakel het apparaat in met de aan/uit-knop.
- Druk op de watersproeiknop om water op de bekleding of het tapijt te spuiten en gebruik vervolgens de borstel met heen-en-weerbewegingen om de vlekken te reinigen. Druk de borstel stevig op de vlek om het vuile water op te zuigen.
- Zodra het vuilwaterreservoir bijna vol is, tot aan de MAX-markering, schakelt u het apparaat uit en verwijdert u het reservoir. Open het deksel en giet het vuile water weg (AFB. 4). Plaats het reservoir weer in het apparaat zodra het leeg is.

## WANNEER U KLAAR BENT MET HET GEbruIK VAN HET APPARAAT:

- Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Maak het apparaat schoon.

## DRAAGHANDVAT/ DRAAGHANDVATEN:

- Dit apparaat heeft een handvat aan de bovenkant van de behuizing, wat het verplaatsen vergemakkelijkt.

## ZELFREINIGING:

- Demonteer de borstelkop en plaats het zelfreinigingshulpstuk (FIG. 5).
- Schakel het apparaat in en houd de waterverstuivingsknop ingedrukt. Het apparaat verstuift water terwijl het dit naar het vuilwaterreservoir zuigt, waardoor de slang zelf wordt gereinigd.

## REINIGING:

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met enkele druppels vloeibaar wasmiddel en droog het vervolgens af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekmiddel, noch schurende producten om het apparaat te reinigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, en houd het niet onder de kraan.

## OPBERGRUIMTE VOOR DE VOEDINGSKABEL:

- Dit apparaat heeft een opbergruimte voor de voedingskabel aan de achterzijde.

## REINIGING VAN DE BORSTEL:

- Demonteer de borstel na meerdere keren gebruik, verwijder de kap en was deze met water. Laat hem vervolgens drogen (AFB. 7).

## REINIGING VAN HET FILTER:

- Verwijder het reservoir voor vuil water; aan de onderkant van het apparaat vindt u het filter in een opening. Reinig het met water, laat het drogen en plaats het terug op zijn plaats. (FIG. 6)

## SERVICE

Elk oneigenlijk gebruik, of gebruik dat in strijd is met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar opleveren en leidt tot het vervallen van de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

## STORINGEN EN REPARATIE

Breng het apparaat bij een storing naar een erkende technische dienst. Probeer het niet zelf te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

## VOOR DE EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

### MILIEUVRIENDELIJKHEID EN RECYCLEERBAARHEID VAN HET PRODUCT

De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, maken deel uit van een systeem voor inzameling, sortering en recycling. Als u deze wilt weggooien, kunt u gebruikmaken van de daarvoor bestemde openbare containers voor elk type materiaal.

Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.



Dit symbool betekent dat, indien u het product aan het einde van de levensduur wilt afvoeren, u het via de juiste kanalen moet afgeven bij een erkende afvalverwerker voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Informatie met betrekking tot Verordening (EU) 2023/826 inzake ecodesignvereisten voor het energieverbruik in uitgeschakelde toestand en in stand-by.

Dit apparaat heeft een energieverbruik van 0,00 W in uitgeschakelde toestand.

Dit apparaat voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, aan de Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit, aan de Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperkingen op het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en aan de Richtlijn 2009/125/EG betreffende de eisen inzake ecologisch ontwerp die van toepassing zijn op energierelevante producten

## PROBLEEMOPLOSSING:

| PROBLEEM                                                  | OORZAAK                                           | OPLOSSING                                                         |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet                                   | De stekker zit niet in het stopcontact            | Controleer of het netsnoer is aangesloten                         |
|                                                           | De stekker is beschadigd                          | Neem contact op met de klantenservice                             |
| Er komt geen water uit na het indrukken van de sproeiknop | De borstelkop zit vast                            | Reinig de borstelkop                                              |
|                                                           | De pomp is beschadigd                             | Neem contact op met de klantenservice                             |
| De zuigfunctie werkt niet                                 | Het apparaat staat uit                            | Schakel het apparaat in                                           |
|                                                           | Het vuilwaterreservoir is vol                     | Leeg het vuilwaterreservoir                                       |
|                                                           | De slang is vuil en verstopt                      | Controleer de slang en reinig deze met het zelfreinigingshulpstuk |
|                                                           | Het filter van het vuilwaterreservoir is verstopt | Reinig het filter tijdig                                          |

**ASPIRATOR PENTRU TAPISERII  
SPCL450**

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs marca TAURUS.

Tehnologia, designul și funcționalitatea acestuia, împreună cu respectarea celor mai stricte standarde de calitate, vă vor asigura satisfacție totală pentru o perioadă lungă de timp.

**SFATURI ȘI AVERTISMENTE DE  
SIGURANȚĂ**

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune aparatul și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Nerespectarea și neîndeplinirea acestor instrucțiuni pot duce la producerea unui accident.

Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă li s-a oferit supravegherea sau instruirea corespunzătoare cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele pe care le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Aparatul trebuie deconectat de la priză după utilizare și înainte de efectuarea oricărei operațiuni de întreținere.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său post-vânzare sau de către personal calificat similar, pentru a evita orice pericol.

Lichidul nu trebuie îndreptat către

echipamente care conțin componente electrice, cum ar fi interiorul cuptoarelor.

Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat cât timp este conectat la rețeaua electrică.

Orificiul de umplere nu trebuie deschis în timpul utilizării. Se vor furniza instrucțiuni pentru umplerea rezervorului de apă în condiții de siguranță.

Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri.

Păstrați aparatul la îndemâna copiilor atunci când este pornit sau în curs de răcire.

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu uzului profesional sau industrial.

Înainte de a conecta aparatul la rețea, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de caracteristici corespunde cu tensiunea de rețea.

Conectați aparatul la o priză care suportă cel puțin 10 amperi.

Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească cu baza electrică a prizei. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți adaptoare de ștecher.

Nu utilizați aparatul dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate.

Verificați starea cablului electric de conectare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

Dacă carcasa aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a evita posibilitatea de a suferi o descărcare electrică.

Nu utilizați aparatul dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă există scurgeri.

Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.

Nu înfășurați cablul electric de conectare în jurul aparatului.

Nu atingeți ștecherul de conectare cu mâinile ude.

Luați măsurile necesare pentru a evita pornirea accidentală a aparatului.

Nu atingeți părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.

Nu expuneți aparatul la ploaie sau la condiții de umiditate. Apa care pătrunde în aparat va crește riscul de electrocutare.

## DESCRIERE

- A. Buton de pornire/oprire
- B. Rezervor de apă curată
- C. Rezervor de apă murdară
- D. Corp
- E. Buton de pulverizare a apei
- F. Mâner
- G. Compartiment pentru cablul de alimentare
- H. Furtun
- I. Cap de perie
- J. Accesoriu de autocurățare

• Dacă modelul aparatului dvs. nu dispune de accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat de la Serviciul de Asistență Tehnică.

## UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Înainte de fiecare utilizare, întindeți complet cablul de alimentare al aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile nu sunt fixate corect.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile fixate sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire/oprire nu funcționează.
- Nu utilizați detergenți.
- Nu utilizați aparatul fără a așeza corect rezervoarele de apă murdară și curată.
- Nu îl utilizați în zone care conțin obiecte metalice, cum ar fi cuie și/sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie...).
- Nu utilizați aparatul în prezența animalelor de companie sau a altor animale.
- Mențineți aparatul în stare bună. Verificați dacă piesele mobile nu sunt demontate sau blocate, dacă nu există piese rupte sau alte condiții care ar putea afecta funcționarea corectă a aparatului.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat ambalajul produsului.
- Verificați dacă dispozitivul și accesoriile sunt corespunzătoare și dacă sunt incluse.
- Citiți cu atenție secțiunea „Sfaturi de siguranță și avertismente” înainte de prima utilizare.
- Fixați suportul cablului de alimentare la corpul principal cu șurubul inclus (FIG. 1).
- Conectați cablul de alimentare la rețeaua electrică.

### UTILIZARE:

- Introduceți capul periei în unitatea de montare a capului până când auziți un „clac”, ceea ce indică faptul că este fixat corect (FIG. 2).
- Scoateți rezervorul de apă curată, îndepărtați capacul și umpleți rezervorul cu apă până la marcajul de nivel MAX. (FIG. 3).
- Odată ce rezervorul de apă curată este plin, puneți-l la loc.
- Porniți aparatul cu butonul de pornire/oprire.
- Apăsăți butonul de pulverizare a apei pentru a vărsa apă pe tapiserie sau covor, apoi folosiți peria cu mișcări de vaivă pentru a curăța petele. Apăsăți ferm peria pe zona pătată pentru a aspira apa murdară.
- Odată ce rezervorul de apă murdară este plin, aproape de marcajul de nivel MAX., opriți aparatul și scoateți rezervorul. Deschideți capacul și aruncați apa murdară (FIG. 4). Odată golit, reinstalați rezervorul în aparat.

## DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul cu butonul de pornire/oprire.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați aparatul.

## MÂNER/MÂNERE DE TRANSPORT:

- Acest aparat are un mâner în partea superioară a corpului, ceea ce facilitează transportul.

## AUTOCURĂȚARE:

- Demontați capul periei și montați accesoriul de autocurățare (FIG. 5).
- Porniți aparatul și țineți apăsat butonul de pulverizare a apei. Aparatul va pulveriza apă în timp ce o aspiră în

rezervorul de apă murdară, realizând o autocurățare a întregului sistem de furtun.

## CURĂȚARE:

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, și nici produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu-l așezați sub robinet.

## COMPARTIMENTUL CABLULUI DE ALIMENTARE:

- Acest aparat are un compartiment pentru cablul de alimentare situat în partea din spate.

## CURĂȚAREA PERIEI:

- Demontați peria după mai multe utilizări, scoateți capacul și spălați-l cu apă. Apoi, lăsați-l să se usuce (FIG. 7).

## CURĂȚAREA FILTRULUI:

- Scoateți rezervorul de apă murdară și, la baza aparatului, veți găsi filtrul într-o deschizătură. Curățați-l cu apă, lăsați-l să se usuce și puneți-l la loc. (FIG. 6)

## SERVICIU

Orice utilizare necorespunzătoare sau care nu respectă instrucțiunile de utilizare poate prezenta un pericol, anulând garanția și responsabilitatea producătorului.

## ANOMALII ȘI REPARAȚII

În caz de defecțiune, duceți aparatul la un Serviciu de Asistență Tehnică autorizat. Nu încercați să îl dezasamblați sau să îl reparați, deoarece acest lucru poate prezenta un pericol.

## PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE SE APLICĂ ÎN ȚARA DVS.:

### ECOLOGIE ȘI RECICLABILITATE A PRODUSULUI

Materialele care constituie ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, sortare și reciclare a acestora. Dacă doriți să le aruncați, puteți utiliza containerele publice corespunzătoare pentru fiecare tip de material.

Produsul nu conține substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, dacă doriți să vă debarasați de produs la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie să îl depuneți prin mijloacele adecvate la un operator de gestionare a deșeurilor autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Informații referitoare la Regulamentul (UE) 2023/826 privind cerințele de proiectare ecologică pentru consumul de energie în modul oprit și în modul pregătit.

Acest aparat are un consum de energie de 0,00 W în modul oprit.

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, cu Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, cu Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și cu Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică aplicabile produselor legate de energie.

DEPANARE:

| PROBLEMĂ                                            | CAUZĂ                                           | SOLUȚIE                                                         |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează                            | Cablul de alimentare nu este conectat           | Verificați dacă cablul de alimentare este conectat              |
|                                                     | Cablul de alimentare este deteriorat            | Contactați serviciul de asistență pentru clienți                |
| Nu curge apă după apăsarea butonului de pulverizare | Capul periei este blocat                        | Curățați capul periei                                           |
|                                                     | Pompa este deteriorată                          | Contactați serviciul de asistență clienți                       |
| Funcția de aspirare nu funcționează                 | Aparatul este oprit                             | Porniți aparatul                                                |
|                                                     | Rezervorul de apă murdară este plin             | Goliți rezervorul de apă murdară                                |
|                                                     | Furtunul este murdar și blocat                  | Verificați furtunul și curățați-l cu accesoriul de autocurățare |
|                                                     | Filtrul rezervorului de apă murdară este blocat | Curățați filtrul la timp                                        |

**ODKURZACZ DO TAPICERKI  
SPCL450**

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybór produktu marki TAURUS.

Technologia, design i funkcjonalność tego urządzenia, w połączeniu z przestrzeganiem najwyższych norm jakości, zapewnią pełną satysfakcję przez długi czas.

**PORADY I OSTRZEŻENIA  
BEZPIECZEŃSTWA**

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować wypadek.

Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby niedoświadczone i nieposiadające odpowiedniej wiedzy, pod warunkiem że zostały one odpowiednio przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Urządzenie należy odłączyć od zasilania po zakończeniu użytkowania oraz przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie posprzedażowym lub przez wykwalifikowany personel, aby uniknąć

zagrożeń.

Płyn nie powinien przedostawać się do urządzeń zawierających elementy elektryczne, takich jak wnętrza piekarników.

Urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.

Otwór do napełniania nie może być otwierany podczas użytkowania. Należy zapewnić instrukcje dotyczące bezpiecznego napełniania zbiornika wodą.

Urządzenia nie wolno używać, jeśli upadło, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub ma wycieki.

Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, gdy jest włączone lub stygnie.

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego lub przemysłowego.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.

Urządzenie należy podłączyć do gniazdka elektrycznego o obciążalności co najmniej 10 amperów.

Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka elektrycznego. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać adapterów wtyczek.

Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.

Sprawdzić stan przewodu zasilającego. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

W przypadku pęknięcia obudowy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od sieci elektrycznej, aby uniknąć porażenia prądem.

Nie używać urządzenia, jeśli upadło, ma widoczne ślady

uszkodzeń lub występuje wyciek.

Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.

Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.

Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

Podjąć niezbędne środki, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia.

Nie dotykać ruchomych części urządzenia podczas pracy.

Nie narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Woda, która dostanie się do urządzenia, zwiększa ryzyko porażenia prądem.

## OPIS URZĄDZENIA

- A. Przycisk włączania/wyłączania
- B. Zbiornik na czystą wodę
- C. Zbiornik na brudną wodę
- D. Korpus
- E. Przycisk rozpylania wody
- F. Uchwyt
- G. Miejsce na przewód zasilający
- H. Wąż
- I. Głowica szczotki
- J. Akcesorium do samoczyszczenia

• Jeśli model urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, można je również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

## UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

- Przed każdym użyciem należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli akcesoria nie są prawidłowo zamontowane.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zamontowane akcesoria są uszkodzone. Należy je natychmiast wymienić.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik włączania/wyłączania nie działa.
- Nie używaj detergentów.
- Nie używaj urządzenia bez prawidłowego zamontowania zbiorników na brudną i czystą wodę.
- Nie używaj go w miejscach, w których znajdują się metalowe przedmioty, takie jak gwoździe i/lub śruby.
- Nigdy nie odkurzaj rozżarzonych lub ostrych przedmiotów (niedopalków, popiołu, gwoździ...).
- Nie używaj urządzenia w obecności zwierząt domowych lub innych zwierząt.

• Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie. Sprawdź, czy ruchome części nie są zdemontowane lub zablokowane, czy nie ma uszkodzonych elementów ani innych warunków, które mogłyby wpłynąć na prawidłowe działanie urządzenia.

## INSTRUKCJA UŻYCIA PRZED UŻYCIEM:

- Upewnij się, że opakowanie produktu zostało usunięte.
- Sprawdź, czy urządzenie i akcesoria są prawidłowe i znajdują się w zestawie.
- Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj sekcję „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.
- Przymocuj uchwyt przewodu zasilającego do korpusu urządzenia za pomocą dołączonej śruby (rys. 1).
- Podłącz przewód zasilający do sieci elektrycznej.

## UŻYCIE:

- Wsuń głowicę szczotki do uchwytu głowicy, aż usłyszysz „kliknięcie”, co oznacza, że jest prawidłowo zamocowana (rys. 2).
- Wyjmij zbiornik na czystą wodę, zdejmij pokrywę i napełnij zbiornik wodą do oznaczenia poziomu MAX. (rys. 3).
- Po napełnieniu zbiornika na czystą wodę wsuń go z powrotem na miejsce.
- Włącz urządzenie przyciskiem włączania/wyłączania.
- Naciśnij przycisk rozpylania wody, aby spryskać tapicerkę lub dywan, a następnie poruszaj szczotką ruchem posuwisto-zwrotnym, aby usunąć plamy. Mocno dociskaj szczotkę do zabrudzonego miejsca, aby zassać brudną wodę.
- Gdy zbiornik na brudną wodę będzie pełny, mniej więcej do poziomu MAX, wyłącz urządzenie i wyjmij zbiornik. Otwórz pokrywę i wylej brudną wodę (rys. 4). Po opróżnieniu ponownie zamontuj zbiornik w urządzeniu.

## PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłącz urządzenie przyciskiem włączania/wyłączania.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczyść urządzenie.

## UCHWYT/UCHWYTY TRANSPORTOWE:

- Urządzenie posiada uchwyt w górnej części korpusu, co ułatwia jego przenoszenie.

## SAMOCZYSZCZENIE:

- Zdejmij głowicę szczotki i załóż nasadkę do samoczyszczenia (rys. 5).
- Włącz urządzenie i przytrzymaj przycisk rozpylania wody. Urządzenie będzie rozpylać wodę, jednocześnie zasysając ją do zbiornika na brudną wodę, co zapewni samoczyszczenie całego węża.

## CZYSZCZENIE:

- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i poczekaj, aż ostygnie, zanim przystąpisz do czyszczenia.
- Wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynnego detergentu, a następnie wytrzyj do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacz, ani środków ściernych.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie, ani nie umieszczaj go pod kranem.

## MIEJSCE NA PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Urządzenie posiada miejsce na przewód zasilający umieszczone z tyłu.

## CZYSZCZENIE SZCZOTKI:

- Po kilku użyciach należy zdemontować szczotkę, zdjąć osłonę i umyć ją wodą. Następnie należy pozostawić ją do wyschnięcia (RYS. 7).

## CZYSZCZENIE FILTRA:

- Wyjmij zbiornik na brudną wodę, a w podstawie urządzenia znajdziesz filtr w otworze. Wyczyść go wodą, pozostaw do wyschnięcia i ponownie umieść na miejscu. (RYS. 6)

## SERWIS

Każde niewłaściwe użycie lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi może stanowić zagrożenie, powodując utratę gwarancji i wyłączenie odpowiedzialności producenta.

## USTERKI I NAPRAWA

W przypadku awarii należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu. Nie należy próbować go demontować ani naprawiać samodzielnie, ponieważ może to stanowić zagrożenie.

## DLA WERSJI PRODUKTU NA RYNEK UE I/LUB JEŚLI MA TO ZASTOSOWANIE W PAŃSTWA KRAJU:

### EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

Materiały, z których wykonano opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, sortowania i recyklingu. Jeśli chcesz się ich pozbyć, możesz skorzystać z odpowiednich publicznych pojemników przeznaczonych dla każdego rodzaju materiału.

Produkt nie zawiera substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



Ten symbol oznacza, że jeśli chcesz pozbyć się produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania, musisz przekazać go w odpowiedni sposób uprawnionemu podmiotowi zajmującemu się selektywną zbiórką zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Informacje dotyczące rozporządzenia (UE) 2023/826 w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu w zakresie zużycia energii w trybie wyłączenia i w trybie gotowości.

Urządzenie to ma zużycie energii wynoszące 0,00 W w trybie wyłączenia.

Urządzenie to jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu mających zastosowanie do produktów związanych z energią.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

| PROBLEM                                                | PRZYCZYNA                                       | ROZWIĄZANIE                                                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa                                  | Przewód zasilający nie jest podłączony          | Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony               |
|                                                        | Przewód zasilający jest uszkodzony              | Skontaktuj się z obsługą klienta                              |
| Po naciśnięciu przycisku spryskiwania nie wypływa woda | Głowica szczotki jest zablokowana               | Wyczyść głowicę szczotki                                      |
|                                                        | Pompa jest uszkodzona                           | Skontaktuj się z obsługą klienta                              |
| Funkcja ssania nie działa                              | Urządzenie jest wyłączone                       | Włącz urządzenie                                              |
|                                                        | Zbiornik na brudną wodę jest pełny              | Opróżnij zbiornik na brudną wodę                              |
|                                                        | Wąż jest zabrudzony i zablokowany               | Sprawdź wąż i wyczyść go za pomocą nasadki do samoczyszczenia |
|                                                        | Filtr zbiornika na brudną wodę jest zablokowany | Wyczyść filtr w odpowiednim czasie                            |

**ПРАХОСЪБИР ЗА ТАПИЦЕРИЯ  
SPCL450**

Уважаеми клиент:

Благодарим Ви, че сте избрали да закупите продукт от марката TAURUS.

Технологията, дизайнът и функционалността му, заедно с факта, че отговаря на най-строгите стандарти за качество, ще Ви осигурят пълна удовлетвореност за дълго време.

**СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА  
БЕЗОПАСНОСТ**

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да пуснете уреда в експлоатация, и ги съхранете за бъдещи справки. Неспазването и неизпълнението на тези инструкции може да доведе до инцидент.

Този уред може да се използва от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са получили подходящ надзор или обучение относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда.

Уредът трябва да се изключва от контакта след употреба и преди извършване на каквато и да е поддръжка.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от неговата сервизна служба или от подобен квалифициран персонал, за да се избегне опасност.

Течността не трябва да се насочва към уреди, съдържащи електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.

Уредът не трябва да се оставя без надзор, докато е включен в електрическата мрежа.

Отворът за пълнене не трябва да се отваря по време на употреба. Ще бъдат предоставени инструкции за безопасно пълнене на резервоара за вода.

Уредът не трябва да се използва, ако е паднал, ако има видими признаци на повреда или ако има течове.

Дръжте уреда извън обсега на децата, когато е включен или се охлажда.

Този уред е предназначен единствено за домашна употреба, а не за професионална или индустриална употреба.

Преди да включите уреда в електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с техническите характеристики, съвпада с напрежението в мрежата.

Включете уреда в контакт, който издържа на минимум 10 ампера.

Щипката на уреда трябва да съвпада с електрическата основа на контакта. Никога не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела.

Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел.

Проверете състоянието на захранващия кабел. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

Ако корпусът на уреда се счупи, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, за да избегнете възможността от токов удар.

Не използвайте уреда, ако е паднал, ако има видими признаци на повреда или ако има изтичане.

Не дърпайте хранящия кабел. Никога не използвайте хранящия кабел, за да вдигате, пренасяте или изключвате уреда.

Не навивайте хранящия кабел около уреда.

Не докосвайте щепсела с мокри ръце.

Вземете необходимите мерки, за да предотвратите нежелано включване на уреда.

Не докосвайте движещите се части на уреда, докато той работи.

Не излагайте уреда на дъжд или влажни условия.

Водата, която попадне в уреда, ще увеличи риска от токов удар.

## ОПИСАНИЕ

- A. Бутон за включване/изключване
- B. Резервоар за чиста вода
- C. Резервоар за мръсна вода
- D. Корпус
- E. Бутон за разпръскване на вода
- F. Дръжка
- G. Отделение за хранящия кабел
- H. Маркуч
- I. Глава на четката
- J. Приставка за самопочистване

• Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе приставки, те могат да бъдат закупени отделно от Техническата поддръжка.

## УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Преди всяка употреба разгънете напълно хранящия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда, ако приставките не са правилно закрепени.
- Не използвайте уреда, ако закрепените приставки са дефектни. Сменете ги незабавно.
- Не използвайте уреда, ако бутонът за включване/изключване не работи.
- Не използвайте почистващи препарати.
- Не използвайте уреда, без да сте поставили правилно резервоарите за мръсна и чиста вода.
- Не го използвайте в зони, съдържащи метални предмети, като пирони и/или винтове.
- Никога не почиствайте с уреда нажежени или остри предмети (угарки, пепел, пирони...).

• Не използвайте уреда в присъствието на домашни любимци или животни.

• Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали подвижните части не са разглобени или заседнали, дали няма счупени части или други условия, които могат да повлияят на правилното функциониране на уреда.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че опаковката на продукта е отстранена.
- Проверете дали устройството и аксесоарите са правилни и са включени в комплекта.
- Прочетете внимателно раздела „Съвети за безопасност и предупреждения“ преди първата употреба.
- Закрепете кабелния отвор на хранящия кабел към основния корпус с включения винт (ФИГ. 1).
- Свържете хранящия кабел към електрическата мрежа.

## УПОТРЕБА:

- Поставете главата на четката в монтажната единица за главата, докато чуе „щракване“, което показва, че е правилно закрепена (ФИГ. 2).
- Извадете резервоара за чиста вода, махнете капака и напълнете резервоара с вода до нивото МАКС. (ФИГ. 3).
- След като резервоарът за чиста вода е пълен, поставете го обратно на мястото му.
- Включете уреда с бутона за включване/изключване.
- Натиснете бутона за пръскане на вода, за да излеете вода върху tapiцериата или килима, след което използвайте четката с движения напред-назад, за да почистите петната. Натиснете силно четката върху зацапаната зона, за да изсмучете мръсната вода.
- Щом резервоарът за мръсна вода се напълни до нивото MAX, изключете уреда и извадете резервоара. Отворете капака и излейте мръсната вода (ФИГ. 4). Щом се изпразни, поставете резервоара обратно в уреда.

## СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА:

- Изключете уреда с бутона за включване/изключване.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

## ДРЪЖКА/ДРЪЖКИ ЗА ПРЕНОС:

- Този уред има дръжка в горната част на корпуса, което улеснява пренасянето му.

## САМОЧИСТЕНЕ:

- Демонтирайте главата на четката и поставете приставката за самочистене (ФИГ. 5).
- Включете уреда и задръжте натиснат бутона за пръскане на вода. Уредът ще пръска вода, докато я всмуква в резервоара за мръсна вода, като по този начин се постига самочистене на цялата система от маркучи.

## ПОЧИСТВАНЕ:

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да извършите каквато и да е почистваща дейност.
- Почистете уреда с влажна кърпа с няколко капки течен препарат, след което го подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или алкално pH, като белина, нито абразивни продукти за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под чешмата.

## МЯСТО ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ:

- Този уред има място за съхранение на захранващия кабел, разположено на задната му страна.
- Демонтирайте захранващия кабел от уреда и го съхранявайте в предвиденото за целта място.

## ПОЧИСТВАНЕ НА ЧЕТКАТА:

- Демонтирайте четката след няколко употреби, свалете капака и я измийте с вода. След това я оставете да изсъхне (ФИГ. 7).

## ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА:

- Извадете резервоара за мръсна вода и в основата на уреда ще откриете филтъра в отвор. Измийте го с вода, оставете го да изсъхне и го поставете обратно на мястото му. (ФИГ. 6)

## СЕРВИЗ

Всяка неправилна употреба или употреба, която не съответства на инструкциите за употреба, може да доведе до опасност, като анулира гаранцията и отговорността на производителя.

## НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

В случай на повреда занесете уреда в оторизиран сервиз. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като това може да е опасно.

### ЗА ЕС ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ВАШАТА СТРАНА ПРИЛАГА:

#### ЕКОЛОГИЧНОСТ И РЕЦИКЛИРУЕМОСТ НА ПРОДУКТА

Материалите, от които е изработена опаковката на този уред, са включени в система за събиране, сортиране и рециклиране. Ако желаете да се отървете от тях, можете да използвате подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.

Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които могат да се считат за вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се отървете от продукта след изтичане на неговия експлоатационен срок, трябва да го предадете по подходящ начин на оторизиран оператор за селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Информация относно Регламент (ЕС) 2023/826 относно изискванията за екологично проектиране по отношение на енергопотреблението в изключен режим и в режим на готовност.

Това устройство има енергопотребление от 0,00 W в изключен режим.

Това устройство отговаря на Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение, на Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост, на Директива 2011/65/ЕС относно ограниченията за използването на определени опасни вещества в електрически и електронни уреди и на Директива 2009/125/ЕО относно изискванията за екологично проектиране, приложими към енергосвързаните продукти

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ:

| ПРОБЛЕМ                                        | ПРИЧИНА                                         | РЕШЕНИЕ                                                         |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Устройството не работи                         | Захранващият кабел не е включен                 | Проверете дали захранващият кабел е включен                     |
|                                                | Захранващият кабел е повреден                   | Свържете се с обслужването на клиенти                           |
| Няма вода след натискане на бутона за пръскане | Главата на четката е запушена                   | Почистете главата на четката                                    |
|                                                | Помпата е повредена                             | Свържете се с обслужването на клиенти                           |
| Функцията за всмукване не работи               | Уредът е изключен                               | Включете уреда                                                  |
|                                                | Резервоарът за мръсна вода е пълен              | Изпразнете резервоара за мръсна вода                            |
|                                                | Маркучът е мръсен и запушен                     | Проверете маркуча и я почистете с приставката за самопочистване |
|                                                | Филтърът на резервоара за мръсна вода е запушен | Почистете филтъра навреме                                       |

**ΣΚΟΥΠΑ ΓΙΑ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ  
SPCL450**

Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας TAURUS.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργικότητά του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, θα σας προσφέρουν απόλυτη ικανοποίηση για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ  
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα μετά τη χρήση και πριν από οποιαδήποτε συντήρηση.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή παρόμοιο εξειδικευμένο προσωπικό,

προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

Το υγρό δεν πρέπει να κατευθύνεται προς συσκευές που περιέχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό των φούρνων.

Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο

Η οπή πλήρωσης δεν πρέπει να ανοίγεται κατά τη χρήση. Θα παρέχονται οδηγίες για την ασφαλή πλήρωση του δοχείου νερού.

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν παρουσιάζει ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροές.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή όταν κρυνώνει.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση του δικτύου.

Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα που υποστηρίζει τουλάχιστον 10 αμπερ.

Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την υποδοχή της πρίζας. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή βύσμα.

Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν σπάσει το περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να

αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.

Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.

Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.

Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη της συσκευής όταν λειτουργεί.

Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- B. Δοχείο καθαρού νερού
- C. Δοχείο βρώμικου νερού
- D. Σώμα
- E. Κουμπί ψεκασμού νερού
- F. Λαβή
- G. Θήκη τροφοδοτικού καλωδίου
- H. Σωλήνας
- I. Κεφαλή βούρτσας
- J. Εξάρτημα αυτοκαθαρισμού

• Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε επίσης να τα αγοράσετε ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα δεν είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα τοποθετημένα εξαρτήματα είναι ελαττωματικά. Αντικαταστήστε τα αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τα δοχεία βρώμικου και καθαρού νερού.

• Μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά ή/και βίδες.

• Μην απορροφάτε ποτέ καυτά ή αιχμηρά αντικείμενα (αποτίσιγα, στάχτες, καρφιά...).

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατοικίδια ή ζώα.

• Διατηρήστε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά μέρη δεν έχουν αποσυναρμολογηθεί ή μπλοκαριστεί, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τη συσκευασία του προϊόντος.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή και τα εξαρτήματα είναι τα σωστά και περιλαμβάνονται.
- Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα «Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις» πριν από την πρώτη χρήση.
- Στερεώστε τη βάση του καλωδίου τροφοδοσίας στο κύριο σώμα με τη βίδα που περιλαμβάνεται (ΕΙΚ. 1).
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο ηλεκτρικό δίκτυο.

### ΧΡΗΣΗ:

- Τοποθετήστε την κεφαλή της βούρτσας στη βάση στήριξης της κεφαλής μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ», το οποίο υποδηλώνει ότι έχει στερεωθεί σωστά (ΕΙΚ. 2).
- Βγάλτε το δοχείο καθαρού νερού, αφαιρέστε το καπάκι και γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη σήμανση στάθμης MAX. (ΕΙΚ. 3).
- Μόλις γεμίσει το δοχείο καθαρού νερού, τοποθετήστε το ξανά στη θέση του.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Πατήστε το κουμπί ψεκασμού νερού για να ρίξετε νερό πάνω στην ταπεταρία ή το χαλί και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τη βούρτσα με κινήσεις εμπρός-πίσω για να καθαρίσετε τους λεκέδες. Πιέστε σταθερά τη βούρτσα πάνω στην λεκιασμένη περιοχή για να απορροφήσετε το βρώμικο νερό.
- Μόλις γεμίσει το δοχείο βρώμικου νερού, κοντά στη σήμανση MAX, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το δοχείο. Ανοίξτε το καπάκι και αδειάστε το βρώμικο νερό (ΕΙΚ. 4). Αφού αδειάσει, τοποθετήστε ξανά το δοχείο στη συσκευή.

## ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

## ΛΑΒΗ/ΛΑΒΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει μια λαβή στο πάνω μέρος του σώματος, η οποία διευκολύνει τη μεταφορά της.

## ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

- Αφαιρέστε την κεφαλή της βούρτσας και τοποθετήστε το εξάρτημα αυτοκαθαρισμού (ΕΙΚ. 5).
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε πατημένο το κουμπί ψεκασμού νερού. Η συσκευή θα ψεκάσει νερό ενώ το αναρροφά προς το δοχείο βρώμικου νερού, επιτυγχάνοντας τον αυτοκαθαρισμό του συνόλου του σωλήνα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί με μερικές σταγόνες υγρού απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε την.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

## ΘΗΚΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει θήκη για το καλώδιο τροφοδοσίας που βρίσκεται στο πίσω μέρος της.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ:

- Αποσυναρμολογήστε τη βούρτσα μετά από αρκετές χρήσεις, αφαιρέστε το κάλυμμα και πλύνετε το με νερό. Στη συνέχεια, αφήστε το να στεγνώσει (ΕΙΚ. 7).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ:

- Αφαιρέστε το δοχείο με το βρώμικο νερό και, στη βάση της συσκευής, θα βρείτε το φίλτρο σε μια οπή. Καθαρίστε το με νερό, αφήστε το να στεγνώσει και τοποθετήστε το ξανά στη θέση του. (ΕΙΚ. 6)

## ΣΕΡΒΙΣ

Οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες χρήσης μπορεί να ενέχει κίνδυνο, ακυρώνοντας την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

## ΒΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης. Μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε, καθώς μπορεί να υπάρχει κίνδυνος.

## ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

### ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους. Εάν επιθυμείτε να τα απορρίψετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους κατάλληλους δημόσιους κάδους για κάθε είδος υλικού.

Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.

 Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, εάν επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν, μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, πρέπει να το παραδώσετε με τα κατάλληλα μέσα σε έναν εξουσιοδοτημένο διαχειριστή αποβλήτων για την επιλεκτική συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (ΑΗΗΣ).

Πληροφορίες σχετικά με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/826 σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για την κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης και σε κατάσταση αναμονής.

Αυτή η συσκευή έχει κατανάλωση ενέργειας 0,00 W σε κατάσταση απενεργοποίησης.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη Χαμηλή Τάση, με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και με την Οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ:

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ                                              | ΑΙΤΙΑ                                               | ΛΥΣΗ                                                               |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί                              | Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο        | Ελέγξτε αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο                |
|                                                       | Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο          | Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών                           |
| Δεν βγαίνει νερό μετά το πάτημα του κουμπιού ψεκασμού | Η κεφαλή της βούρτσας έχει μπλοκάρει                | Καθαρίστε την κεφαλή της βούρτσας                                  |
|                                                       | Η αντλία είναι κατεστραμμένη                        | Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών                           |
| Η αναρρόφηση δεν λειτουργεί                           | Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη                    | Ενεργοποιήστε τη συσκευή                                           |
|                                                       | Το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο               | Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού                                  |
|                                                       | Ο σωλήνας είναι βρώμικος και φραγμένος              | Ελέγξτε τον σωλήνα και καθαρίστε τον με το εξάρτημα αυτοκαθαρισμού |
|                                                       | Το φίλτρο του δοχείου βρώμικου νερού είναι φραγμένο | Καθαρίστε το φίλτρο εγκαίρως                                       |

## ПЫЛЕСОС ДЛЯ МЯГКОЙ МЕБЕЛИ SPCL450

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за выбор продукции марки TAURUS.

Ее технология, дизайн и функциональность, а также соответствие самым строгим стандартам качества обеспечат вам полное удовлетворение в течение долгого времени.

### СОВЕТЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите эту инструкцию перед запуском устройства и сохраните ее для дальнейшего использования. Несоблюдение этих инструкций может привести к несчастному случаю.

Этим устройством могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие опыта и знаний, если им был предоставлен надзор или соответствующее обучение по безопасному использованию устройства и они понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором.

Прибор необходимо отключать от сети после использования и перед выполнением каких-либо работ по его обслуживанию.

Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у аналогичного

квалифицированного персонала, чтобы избежать опасности.

Не направляйте жидкость на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, внутрь духовок.

Не оставляйте прибор без присмотра, пока он подключен к электросети.

Не открывайте загрузочное отверстие во время использования. Будут предоставлены инструкции по безопасному наполнению резервуара для воды.

Не используйте прибор, если он упал, имеет видимые признаки повреждения или протекает.

Держите прибор вне досягаемости детей, когда он включен или остывает.

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования, а не для профессионального или промышленного.

Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению в сети.

Подключите прибор к розетке, рассчитанной на ток не менее 10 ампер.

Вилка прибора должна соответствовать разъему розетки. Никогда не модифицируйте вилку. Не используйте переходники.

Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой.

Проверяйте состояние шнура питания. Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

Если корпус прибора поврежден, немедленно отключите

прибор от электросети, чтобы избежать возможного поражения электрическим током.

Не используйте прибор, если он упал, имеет видимые следы повреждений или утечку.

Не тяните за шнур питания. Никогда не используйте шнур питания для подъема, переноски или отключения прибора от сети.

Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.

Не прикасайтесь к штекеру руками, мокрыми от воды.

Примите необходимые меры, чтобы предотвратить непреднамеренное включение прибора.

Не прикасайтесь к движущимся частям работающего прибора.

Не подвергайте прибор воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь прибора повышает риск поражения электрическим током.

## ОПИСАНИЕ

- A. Кнопка включения/выключения
- B. Резервуар для чистой воды
- C. Резервуар для грязной воды
- D. Корпус
- E. Кнопка распыления воды
- F. Ручка
- G. Отсек для шнура питания
- H. Шланг
- I. Головка щетки
- J. Насадка для самоочистки

• Если ваша модель устройства не оснащена описанными выше насадками, их можно приобрести отдельно в службе технической поддержки.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД:

- Перед каждым использованием полностью размотайте шнур питания устройства.
- Не используйте устройство, если насадки не установлены правильно.
- Не используйте устройство, если установленные насадки имеют дефекты. Немедленно замените их.
- Не используйте устройство, если его выключатель не работает.
- Не используйте моющие средства.
- Не используйте прибор, если резервуары для грязной и чистой воды не установлены правильно.
- Не используйте прибор в местах, где находятся металлические предметы, такие как гвозди и/или винты.

• Никогда не всасывайте раскаленные или острые предметы (окурки, пепел, гвозди...).

• Не используйте прибор в присутствии домашних животных.

• Содержите прибор в исправном состоянии. Убедитесь, что движущиеся детали не отсоединены или не застряли, что нет сломанных деталей или других неисправностей, которые могут повлиять на правильную работу прибора.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь, что упаковка с изделия снята.
- Убедитесь, что устройство и аксессуары соответствуют описанию и входят в комплект.
- Внимательно прочтите раздел «Советы по безопасности и предупреждения» перед первым использованием.
- Закрепите держатель шнура питания на корпусе устройства с помощью прилагаемого винта (РИС. 1).
- Подключите шнур питания к электросети.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Вставьте головку щетки в держатель головки до щелчка, который указывает на то, что она правильно закреплена (РИС. 2).
- Извлеките резервуар для чистой воды, снимите крышку и наполните резервуар водой до отметки MAX (РИС. 3).
- После наполнения резервуара для чистой воды установите его на место.
- Включите устройство с помощью кнопки включения/выключения.
- Нажмите кнопку распыления воды, чтобы нанести воду на обивку или ковровое покрытие, а затем очищайте пятна, двигая щеткой из стороны в сторону. Крепко прижмите щетку к загрязненному участку, чтобы всасывать грязную воду.
- Как только резервуар для грязной воды наполнится примерно до отметки MAX, выключите устройство и извлеките резервуар. Откройте крышку и слейте грязную воду (РИС. 4). После опорожнения установите резервуар обратно в устройство.

## ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ

### ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА:

- Выключите устройство с помощью кнопки включения/выключения.
- Отключите устройство от электросети.
- Очистите устройство.

### РУЧКА/РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ:

- У этого устройства есть ручка в верхней части корпуса, что облегчает его перенос.

### САМООЧИСТКА:

- Снимите головку щетки и установите насадку для самоочистки (РИС. 5).
- Включите прибор и удерживайте нажатой кнопку распыления воды. Устройство будет распылять воду, одновременно всасывая ее в резервуар для грязной воды, что обеспечит самоочистку всего шланга.

### ОЧИСТКА:

- Отключите устройство от электросети и дайте ему остыть перед выполнением любых очистительных работ.
- Протрите устройство влажной тканью с несколькими каплями жидкого моющего средства, а затем высушите его.
- Не используйте растворители, средства с кислым или щелочным pH, такие как отбеливатель, а также абразивные средства для очистки устройства.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость и не подставляйте его под струю воды из крана.

### МЕСТО ДЛЯ ШНУРА ПИТАНИЯ:

- У этого устройства есть место для шнура питания, расположенное на его задней панели.

### ОЧИСТКА ЩЕТКИ:

- После нескольких использований снимите щетку, снимите крышку и промойте ее водой. Затем дайте ей высохнуть (РИС. 7).

## ОЧИСТКА ФИЛЬТРА:

- Снимите резервуар для грязной воды; в основании устройства вы найдете фильтр в отверстии. Промойте его водой, дайте высохнуть и установите на место. (РИС. 6)

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любое ненадлежащее использование или использование, не соответствующее инструкции по эксплуатации, может представлять опасность, а также привести к аннулированию гарантии и снятию ответственности с производителя.

## НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

В случае поломки отнесите прибор в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать его самостоятельно, так как это может быть опасно.

### ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ ВЕРСИЙ ПРОДУКТА И/ЛИ ЕСЛИ ЭТО ПРИМЕНИМО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

#### ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ПЕРЕРАБОТКА ПРОДУКТА

Материалы, из которых изготовлена упаковка данного устройства, включены в систему сбора, сортировки и переработки. Если вы хотите избавиться от них, вы можете использовать общественные контейнеры, предназначенные для каждого типа материала.

Продукт не содержит веществ, концентрация которых может считаться вредной для окружающей среды.



Этот символ означает, что, если вы хотите утилизировать продукт по истечении его срока службы, вы должны сдать его надлежащим образом уполномоченному оператору по утилизации отходов для раздельного сбора отходов электрического и электронного оборудования (ОЭЭО).

Информация, касающаяся Регламента (ЕС) 2023/826 о требованиях экологического проектирования в отношении энергопотребления в выключенном и готовом к работе режимах.

Этот прибор имеет энергопотребление 0,00 Вт в выключенном режиме.

Этот прибор соответствует Директиве 2014/35/ЕС о низковольтных устройствах, Директиве 2014/30/ЕС об электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/ЕС об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директиве 2009/125/ЕС о требованиях к экологическому дизайну, применимых к энергосвязанным продуктам.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

| ПРОБЛЕМА                                         | ПРИЧИНА                                         | РЕШЕНИЕ                                                          |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Устройство не работает                           | Шнур питания не подключен                       | Убедитесь, что шнур питания подключен                            |
|                                                  | Шнур питания поврежден                          | Обратитесь в службу поддержки клиентов                           |
| Вода не подается после нажатия кнопки распыления | Головка щетки заблокирована                     | Очистите щетку                                                   |
|                                                  | Насос поврежден                                 | Обратитесь в службу поддержки клиентов                           |
| Функция всасывания не работает                   | Устройство выключено                            | Включите устройство                                              |
|                                                  | Резервуар для грязной воды переполнен           | Опорожните резервуар для грязной воды                            |
|                                                  | Шланг загрязнен и заблокирован                  | Проверьте шланг и очистите его с помощью насадки для самоочистки |
|                                                  | Фильтр резервуара для грязной воды заблокирован | Своевременно очищайте фильтр                                     |

**STØVSUGER TIL POLSTRING  
SPCL450**

Kære kunde

Tak, fordi du har valgt at købe et produkt af mærket TAURUS.

Dets teknologi, design og funktionalitet samt det faktum, at det overgår de strengeste kvalitetsstandarder, vil give dig fuld tilfredshed i lang tid fremover.

**SIKKERHEDSADVARSEL OG -RÅD**

Læs disse instruktioner omhyggeligt, inden du tager apparatet i brug, og opbevar dem til senere brug. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre ulykker.

Dette apparat kan anvendes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået passende vejledning eller oplæring i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet.

Apparatet skal tages ud af stikkontakten efter brug og før udførelse af vedligeholdelse.

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller lignende kvalificeret personale for at undgå fare.

Væsken må ikke sprøjtes mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter, såsom indersiden af ovne.

Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet lysnettet.

Påfyldningsåbningen må ikke åbnes

under brug. Der skal medfølge instruktioner til sikker påfyldning af vandbeholderen.

Apparatet må ikke anvendes, hvis det er faldet ned, viser synlige tegn på beskadigelse eller lækker.

Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle af.

Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.

Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, inden apparatet tilsluttes strømnettet, skal det kontrolleres, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen.

Tilslut apparatet til en stikkontakt, der kan klare mindst 10 ampere.

Apparatets stik skal passe til stikkontaktens stikdåse. Stikket må aldrig ændres. Brug ikke stikadaptere.

Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.

Kontroller tilstanden af tilslutningsledningen. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis apparatets kabinet går i stykker, skal apparatet straks frakobles strømforsyningen for at undgå risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke apparatet, hvis det er faldet ned, hvis der er synlige tegn på beskadigelse, eller hvis der er en lækage.

Træk ikke i strømkablet. Brug aldrig strømkablet til at løfte, transportere eller trække stikket ud af stikkontakten.

Vikl ikke strømkablet rundt om apparatet.

Rør ikke ved stikket med våde hænder.

Træf de nødvendige foranstaltninger for at undgå utilsigtet tænding af apparatet.

Rør ikke ved apparatets bevægelige dele, mens det er i drift.

Udsæt ikke apparatet for regn eller fugtige forhold. Vand, der trænger ind i apparatet, øger risikoen for elektrisk stød.

## BESKRIVELSE

- A. Tænd/sluk-knap
- B. Beholder til rent vand
- C. Beholder til snavset vand
- D. Krop
- E. Vandsprøjteknap
- F. Håndtag
- G. Strømkabelholder
- H. Slang
- I. Børstehoved
- J. Selvrensende tilbehør

• Hvis din apparatmodel ikke har det ovenfor beskrevne tilbehør, kan det også købes separat hos den tekniske kundeservice.

## BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE:

- Før hver brug skal apparatets strømkabel trækkes helt ud.
- Brug ikke apparatet, hvis tilbehøret ikke er korrekt monteret.
- Brug ikke apparatet, hvis det monterede tilbehør er defekt. Udskift det straks.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer.
- Brug ikke rengøringsmidler.
- Brug ikke apparatet uden at have sat beholderne til snavset og rent vand korrekt på plads.
- Brug det ikke i områder, der indeholder metalgenstande, såsom søm og/eller skruer.
- Sug aldrig glødende eller skarpe genstande op (cigaretskod, aske, søm...).
- Brug ikke apparatet i nærheden af kæledyr eller dyr.
- Hold apparatet i god stand. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er afmonteret eller fastklemt, at der ikke er brudte dele eller andre forhold, der kan påvirke apparatets korrekte funktion.

## BRUGSANVISNING FØR BRUG:

- Sørg for, at produktets emballage er fjernet.
- Kontroller, at enheden og tilbehøret er de rigtige og medfølger.
- Læs afsnittet «Sikkerhedsråd og advarsler» omhyggeligt, inden du bruger den for første gang.
- Fastgør strømkabelholderen til hoveddelen med den medfølgende skrue (FIG. 1).
- Tilslut strømkablet til stikkontakten.

## BRUG:

- Sæt børstehovedet på hovedmonteringsenheden, indtil du hører et »klik«, hvilket indikerer, at det er korrekt fastgjort (FIG. 2).
- Tag beholderen til rent vand ud, fjern låget, og fyld beholderen med vand op til MAX-mærket (FIG. 3).
- Når beholderen til rent vand er fyldt, skal du sætte den på plads igen.
- Tænd for apparatet med tænd/sluk-knappen.
- Tryk på vandsprøjtekappen for at sprøjte vand på polstringen eller tæppet, og brug derefter børsten med frem- og tilbagegående bevægelser for at fjerne pletterne. Tryk børsten fast mod det plettede område for at suge det snavsede vand op.
- Når beholderen til snavset vand er fyldt op til tæt på MAX-mærket, skal du slukke for apparatet og tage beholderen ud. Åbn låget og hæld det snavsede vand ud (FIG. 4). Når beholderen er tom, skal du sætte den tilbage i apparatet.

## NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET:

- Sluk for apparatet med tænd/sluk-knappen.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Rengør apparatet.

## HÅNDTAG/TRANSPORTHÅNDTAG:

- Dette apparat har et håndtag på oversiden af kroppen, hvilket gør det nemmere at transportere.

## SELVRENGØRING:

- Afmonter børstehovedet, og sæt selvrengøringsudstyret på (FIG. 5).
- Tænd for apparatet, og hold vandsprøjtekappen nede. Enheden sprøjter vand, mens den suger det ned i beholderen til snavset vand, hvilket sikrer en selvrengøring af hele slangesystemet.

## RENGØRING:

- Frakobl apparatet fra strømforsyningen, og lad det køle af, før du udfører rengøringsopgaver.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber flydende rengøringsmiddel, og tør det derefter af.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med surt eller basisk pH, såsom blegemiddel, eller skurende produkter til at rengøre apparatet.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand eller anden væske, og hold det ikke under vandhanen.

## OPBEVARING AF STRØMKABLET :

- Dette apparat har en opbevaringsplads til strømkablet på bagsiden.

## RENGØRING AF BØRSTEN:

- Afmonter børsten efter flere gange brug, fjern dækslet og vask det med vand. Lad det derefter tørre (FIG. 7).

## RENGØRING AF FILTERET:

- Fjern beholderen med snavset vand, og i bunden af apparatet finder du filteret i en åbning. Rengør det med vand, lad det tørre og sæt det på plads igen. (FIG. 6)

## SERVICE

Enhver forkert brug eller brug i strid med brugsanvisningen kan udgøre en fare og medføre, at garantien bortfalder, og at producenten fraskriver sig ansvaret.

## FEJL OG REPARATION

I tilfælde af en fejl skal apparatet afleveres til en autoriseret serviceafdeling. Forsøg ikke at adskille eller reparere det, da dette kan være farligt.

## GÆLDER FOR EU-VERSIONERNE AF PRODUKTET OG/ ELLER HVIS DETTE GÆLDER I DIT LAND:

### PRODUKTETS MILJØVENLIGHED OG GENANVENDELIGHED

Materialerne, der udgør emballagen til dette apparat, indgår i et system til indsamling, sortering og genanvendelse af disse. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, kan du benytte de offentlige containere, der er beregnet til den enkelte materialetype.

Produktet indeholder ingen koncentrationer af stoffer, der kan betragtes som skadelige for miljøet.



Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det på passende vis til en autoriseret affaldshåndteringsvirksomhed, der er godkendt til selektiv indsamling af affald fra elektriske og elektroniske apparater (WEEE).

Oplysninger vedrørende forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvenligt design for energiforbrug i slukket tilstand og i standbytilstand.

Dette apparat har et energiforbrug på 0,00 W i slukket tilstand.

Dette apparat overholder lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design for energirelaterede produkter.

# FEJLFINDING

| PROBLEM                                                    | ÅRSAG                                                | LØSNING                                                   |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Enheden virker ikke                                        | Strømkablet er ikke tilsluttet                       | Kontroller, at strømkablet er tilsluttet                  |
|                                                            | Strømkablet er beskadiget                            | Kontakt kundeservice                                      |
| Der kommer ikke vand ud, når man trykker på sprøjteknappen | Børstehovedet er blokeret                            | Rengør børstehovedet                                      |
|                                                            | Pumpen er beskadiget                                 | Kontakt kundeservice                                      |
| Sugningen virker ikke                                      | Apparatet er slukket                                 | Tænd for apparatet                                        |
|                                                            | Beholderen til snavset vand er fuld                  | Tøm beholderen til snavset vand                           |
|                                                            | Slangen er snavset og tilstoppet                     | Kontroller slangen og rengør den med selvrensningssværtøj |
|                                                            | Filteret i beholderen til snavset vand er tilstoppet | Rengør filteret i tide                                    |

**MØBELSTØVSUGER  
SPCL450**

Kjære kunde:

Vi takker deg for at du har valgt å kjøpe et produkt fra merket TAURUS.

Teknologien, designet og funksjonaliteten, sammen med det faktum at det overgår de strengeste kvalitetsstandardene, vil gi deg full tilfredshet i lang tid.

**SIKKERHETSTIPS OG ADVARSELER**

Les disse instruksjonene nøye før du tar apparatet i bruk, og oppbevar dem for fremtidig bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til ulykker.

Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har fått tilstrekkelig veiledning eller opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene det medfører. Barn må ikke leke med apparatet.

Apparatet må kobles fra strømmettet etter bruk og før vedlikehold utføres.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, deres kundeservice eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.

Væsken må ikke sprutes mot utstyr som inneholder elektriske komponenter, for eksempel innsiden av ovner.

Apparatet må ikke stå uten tilsyn mens det er koblet til strømmettet.

Påfyllingsåpningen må ikke åpnes under bruk. Det vil bli gitt instruksjoner for sikker påfylling av vannbeholderen.

Apparatet må ikke brukes hvis det har falt ned, viser synlige tegn på skade eller lekket.

Hold apparatet utenfor barns rekkevidde når det er i bruk eller avkjøles.

Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, ikke for profesjonell eller industriell bruk.

Før du kobler apparatet til strømmettet, må du kontrollere at spenningen angitt på typeskiltet samsvarer med nettspenningen.

Koble apparatet til en stikkontakt som tåler minst 10 ampere.

Apparatets stikk må passe til stikkontaktens stikkhull. Du må aldri endre støpselet. Ikke bruk støpseladapere.

Ikke bruk apparatet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet.

Kontroller tilstanden til strømkabelen. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

Hvis apparatets kabinett går i stykker, må du umiddelbart koble apparatet fra strømmettet for å unngå fare for elektrisk støt.

Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, hvis det er synlige tegn på skader eller hvis det er lekkasje.

Ikke dra i strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte, transportere eller koble fra apparatet.

Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.

Ikke berør stikket med våte hender.

Treff nødvendige tiltak for å unngå utilsiktet oppstart av apparatet.

Ikke berør bevegelige deler av apparatet mens det er i drift.

Ikke utsett apparatet for regn eller fuktige forhold. Vann som trenger inn i apparatet øker risikoen for elektrisk støt.

**BESKRIVELSE**

- A. Av/på-knapp
- B. Beholder for rent vann
- C. Beholder for skittent vann
- D. Hus
- E. Knapp for vannsprøyting
- F. Håndtak
- G. Plassering av strømkabelen
- H. Slang
- I. Børstehode
- J. Selvrensende tilbehør

• Hvis modellen av apparatet ditt ikke har tilbehøret beskrevet ovenfor, kan det også kjøpes separat fra teknisk kundeservice.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD:

- Før hver bruk må du trekke strømledningen helt ut.
- Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret ikke er riktig montert.
- Ikke bruk apparatet hvis det monterte tilbehøret er defekt. Bytt det ut umiddelbart.
- Ikke bruk apparatet hvis av/på-bryteren ikke fungerer.
- Ikke bruk vaskemiddel.
- Ikke bruk apparatet uten at beholderne for skittent og rent vann er riktig på plass.
- Ikke bruk det i områder som inneholder metallgjenstander, som spiker og/eller skruer.
- Sug aldri opp glødende eller skarpe gjenstander (sigarettstumper, aske, spiker...).
- Ikke bruk apparatet i nærheten av kjæledyr eller andre dyr.
- Hold apparatet i god stand. Kontroller at bevegelige deler ikke er løsnet eller fastkjørt, at det ikke er ødelagte deler eller andre forhold som kan påvirke apparatets funksjon.

## BRUKSANVISNING FØR BRUK:

- Sørg for at emballasjen er fjernet fra produktet.
- Kontroller at enheten og tilbehøret er riktig og at alt er inkludert.
- Les nøye gjennom avsnittet «Sikkerhetsråd og advarsler» før du bruker den for første gang.
- Fest strømkabelholderen til hoveddelen med den medfølgende skruen (FIG. 1).
- Koble strømkabelen til strømmettet.

## BRUK:

- Sett børstehodet inn i hodemonteringsenheten til du hører et «klikk», som indikerer at det er riktig festet (FIG. 2).
- Ta ut beholderen for rent vann, fjern lokket og fyll beholderen med vann opp til MAX-nivåmerket. (FIG. 3).
- Når beholderen for rent vann er full, sett den på plass igjen.
- Slå på apparatet med av/på-knappen.
- Trykk på vannsprutknappen for å sprute vann på møbelstoffet eller teppet, og bruk deretter børsten med frem- og tilbakebevegelser for å rengjøre flekkene. Trykk børsten godt ned på det flekkete området for å suge opp skittvannet.
- Når skittvannstanken er full, nær MAX-merket, slå av apparatet og ta ut tanken. Åpne lokket og tøm ut skittvannet (FIG. 4). Når tanken er tom, sett den tilbake i apparatet.

## NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET:

- Slå av apparatet med av/på-knappen.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Rengjør apparatet.

## HÅNDTAK/TRANSPORTHÅNDTAK:

- Dette apparatet har et håndtak på toppen av kroppen, noe som gjør det enkelt å transportere.

## SELVRENGJØRING:

- Demonter børstehodet og sett på selvrengjøringsutstyret (FIG. 5).
- Slå på apparatet og hold vannsprutknappen inne. Enheten vil sprute vann mens den suger det inn i beholderen for skittent vann, slik at hele slangesystemet blir selvrenset.

## RENGJØRING:

- Koble apparatet fra strømmettet og la det avkjøles før du utfører rengjøring.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut med noen dråper flytende vaskemiddel, og tørk det deretter.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH, som blekemiddel, eller slipende produkter til å rengjøre apparatet.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske, og hold det ikke under vannkranen.

## PLASSERING AV STRØMKABELEN :

- Dette apparatet har en plassering for strømkabelen på baksiden.

## RENGJØRING AV BØRSTEN:

- Demonter børsten etter flere bruk, fjern dekslet og vask det med vann. La det deretter tørke (FIG. 7).

## RENGJØRING AV FILTERET:

- Fjern beholderen for skittent vann, og i bunnen av apparatet finner du filteret i en åpning. Rengjør det med vann, la det tørke og sett det på plass igjen. (FIG. 6)

## SERVICE

All feil bruk, eller bruk som ikke er i samsvar med bruksanvisningen, kan medføre fare og medføre at garantien og produsentens ansvar bortfaller.

## FEIL OG REPARASJON

Ved feil må apparatet leveres til en autorisert serviceavdeling. Ikke forsøk å demontere eller reparere det, da dette kan være farlig.

**FOR EU-VERSJONENE AV PRODUKTET OG/ELLER  
DERSOM DET GJELDER I DITT LAND:**

**MILJØ OG GJENVINNING AV PRODUKTET**

Materialene som utgjør emballasjen til dette apparatet, er integrert i et system for innsamling, sortering og gjenvinning av disse. Hvis du ønsker å kvitte deg med dem, kan du bruke de offentlige containerne som er beregnet for hver type materiale.

Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å kvitte deg med produktet når det er uttjent, må du avlevere det på riktig måte til en autorisert avfallshåndterer for selektiv innsamling av avfall fra elektriske og elektroniske apparater (WEEE).

Informasjon om forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvennlig design for energiforbruk i avstengt modus og i standby-modus.

Dette apparatet har et energiforbruk på 0,00 W i avstengt modus.

Dette apparatet oppfyller lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensninger i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om miljøkrav til energirelaterte produkter.

**FEILSØKING:**

| PROBLEM                                                           | ÅRSAK                                     | LØSNING                                                     |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Enheten fungerer ikke                                             | Strømkabelen er ikke koblet til           | Kontroller at strømledningen er koblet til                  |
|                                                                   | Strømkabelen er skadet                    | Kontakt kundeservice                                        |
| Det kommer ikke vann ut etter at du har trykket på sprøyteknappen | Børstehodet er blokkert                   | Rengjør børstehodet                                         |
|                                                                   | Pumpen er skadet                          | Kontakt kundeservice                                        |
| Sugingen fungerer ikke                                            | Enheten er slått av                       | Slå på apparatet                                            |
|                                                                   | Skittvannstanken er full                  | Tøm beholderen for skittent vann                            |
|                                                                   | Slangen er skitten og tilstoppet          | Kontroller slangen og rengjør den med selvrensingsverktøyet |
|                                                                   | Filteret i skittvannstanken er tilstoppet | Rengjør filteret i tide                                     |

**MÖBELSTÖVSUGARE  
SPCL450**

Kära kund!

Vi tackar dig för att du har valt att köpa en produkt av märket TAURUS.

Dess teknik, design och funktionalitet, tillsammans med det faktum att den uppfyller de strängaste kvalitetskraven, kommer att ge dig fullständig tillfredsställelse under lång tid.

**SÄKERHETSRÅD OCH VARNINGAR**

Läs igenom dessa instruktioner noggrant innan du tar apparaten i bruk och spara dem för framtida bruk. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till olyckor.

Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått lämplig övervakning eller utbildning i hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten.

Apparaten ska kopplas ur efter användning och innan något underhåll utförs på den.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes kundtjänst eller liknande kvalificerad personal för att undvika fara.

Vätskan får inte sprutas mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, såsom insidan av ugnar.

Apparaten får inte lämnas utan uppsikt medan den är ansluten till elnätet.

Påfyllningsöppningen får inte öppnas

under användning. Instruktioner för säker påfyllning av vattentanken ska tillhandahållas.

Apparaten får inte användas om den har fallit, uppvisar synliga tecken på skador eller läcker.

Håll apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller kyls ned.

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt eller industriellt bruk.

Innan du ansluter apparaten till elnätet, kontrollera att den angivna spänningen på typskylten stämmer överens med nätspänningen.

Anslut apparaten till ett eluttag som klarar minst 10 ampere.

Apparatens stickkontakt måste passa i eluttags kontaktuttag. Modifiera aldrig kontakten. Använd inte kontaktadapterar.

Använd inte apparaten om strömkabeln eller kontakten är skadad.

Kontrollera strömkabelns skick. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elchock.

Om apparatens hölje går sönder, koppla omedelbart bort apparaten från elnätet för att undvika risk för elchock.

Använd inte apparaten om den har fallit, om det finns synliga tecken på skador eller om det förekommer läckage.

Dra inte i strömkabeln. Använd aldrig strömkabeln för att lyfta, transportera eller koppla ur apparaten.

Rulla inte upp strömkabeln runt apparaten.

Rör inte anslutningskontakten med våta händer.

Vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra oavsiktlig start av apparaten.

Rör inte de rörliga delarna på apparaten när den är igång.

Utsätt inte apparaten för regn eller fuktiga förhållanden.

Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för elchock.

**BESKRIVNING**

- A. På/av-knapp
- B. Behållare för rent vatten
- C. Behållare för smutsigt vatten
- D. Huvuddel
- E. Knapp för vattensprutning
- F. Handtag
- G. Utrymme för strömkabeln
- H. Slang

- I. Borsthuvud
- J. Självrengöringsdel

• Om din apparatmodell inte har de tillbehör som beskrivs ovan kan de även köpas separat via den tekniska supporten.

## ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

- Rulla ut apparatens strömkabel helt före varje användning.
- Använd inte apparaten om tillbehören inte är korrekt monterade.
- Använd inte apparaten om de monterade tillbehören är defekta. Byt ut dem omedelbart.
- Använd inte apparaten om på/av-knappen inte fungerar.
- Använd inte rengöringsmedel.
- Använd inte apparaten utan att behållarna för smuts- och rent vatten är korrekt monterade.
- Använd den inte i utrymmen som innehåller metallföremål, såsom spikar och/eller skruvar.
- Sug aldrig upp glödande eller vassa föremål (cigarettfimpar, aska, spikar...).
- Använd inte apparaten i närheten av husdjur eller andra djur.
- Håll apparaten i gott skick. Kontrollera att rörliga delar inte är lösa eller fastnade, att inga delar är trasiga eller att det inte föreligger andra förhållanden som kan påverka apparatens korrekta funktion.

## ANVÄNDARINSTRUKTIONER INNAN ANVÄNDNING:

- Se till att produktens förpackning har tagits bort.
- Kontrollera att enheten och tillbehören är korrekta och medföljer.
- Läs noga avsnittet "Säkerhetsråd och varningar" innan du använder den för första gången.
- Fäst strömkabelns hylsa på huvuddelen med den medföljande skruven (FIG. 1).
- Anslut strömkabeln till elnätet.

## ANVÄNDNING:

- Sätt in borsthuvudet i huvudfästet tills du hör ett "klick", vilket indikerar att det sitter ordentligt fast (FIG. 2).
- Ta ut behållaren för rent vatten, ta bort locket och fyll behållaren med vatten upp till MAX-markeringen (FIG. 3).
- När behållaren för rent vatten är full, sätt tillbaka den på plats.
- Starta apparaten med på/av-knappen.
- Tryck på vattensprutknappen för att spruta vatten på möbelslädseln eller mattan och använd sedan borsten med fram- och återgående rörelser för att rengöra fläckarna. Tryck borsten hårt mot det fläckiga området för att suga upp det smutsiga vattnet.

- När behållaren för smutsvatten är full, ungefär vid MAX-markeringen, stänger du av apparaten och tar ut behållaren. Öppna locket och håll ut det smutsiga vattnet (FIG. 4). När behållaren är tom sätter du tillbaka den i apparaten.

## NÄR DU ÄR FÄRDIG MED ATT ANVÄNDA APPARATEN:

- Stäng av apparaten med på/av-knappen.
- Koppla ur apparaten från elnätet.
- Rengör apparaten.

## BÄRHANDTAG:

- Denna apparat har ett handtag på ovansidan av höljet, vilket underlättar transporten.

## SÄLVRENGÖRING:

- Ta bort borsthuvudet och sätt på självrengöringstillbehöret (FIG. 5).
- Starta apparaten och håll vattensprutknappen intryckt. Enheten sprutar vatten samtidigt som den suger upp det i smutsvattenbehållaren, vilket resulterar i en självrengöring av hela slangen.

## RENGÖRING:

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du utför någon rengöring.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa med några droppar flytande rengöringsmedel och torka sedan av den.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH, såsom blekmedel, eller slipande produkter för att rengöra apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska, och placera den inte under kranen.

## FÖRVARING AV STRÖMKABELN :

- Denna apparat har ett utrymme för strömkabeln på baksidan.

## RENGÖRING AV BORSTEN:

- Ta bort borsten efter flera användningar, ta av höljet och tvätta det med vatten. Låt det sedan torka (FIG. 7).

## RENGÖRING AV FILTERET:

- Ta bort behållaren för smutsvatten och i apparatens botten hittar du filtret i ett hål. Rengör det med vatten, låt det torka och sätt tillbaka det på plats. (FIG. 6)

## SERVICE

All felaktig användning, eller användning som strider mot bruksanvisningen, kan medföra fara och upphäva garantin samt tillverkarens ansvar.

# FEL OCH REPARATION

Vid fel ska apparaten lämnas in till en auktoriserad serviceverkstad. Försök inte ta isär eller reparera den själv, eftersom det kan vara farligt.

## FÖR EU-VERSIONERNA AV PRODUKTEN OCH/ELLER OM DET GÄLLER I DITT LAND:

### MILJÖ OCH ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

Materialen som utgör förpackningen för denna apparat ingår i ett system för insamling, sortering och återvinning av dessa. Om du vill göra dig av med dem kan du använda de offentliga behållare som är avsedda för respektive materialtyp.

Produkten innehåller inga koncentrationer av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.



Denna symbol innebär att om du vill göra dig av med produkten när den har tjänat ut sin livslängd, ska du lämna den på lämpligt sätt till en

auktoriserad avfallshanterare för selektiv insamling av avfall från elektriska och elektroniska apparater (WEEE).

Information om förordning (EU) 2023/826 om krav på miljöanpassad konstruktion avseende energiförbrukning i avstängt läge och i beredskapsläge.

Denna apparat har en energiförbrukning på 0,00 W i avstängt läge.

Denna apparat uppfyller lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter samt direktiv 2009/125/EG om krav på miljöanpassad konstruktion för energirelaterade produkter.

## FELHÄLPNING:

| PROBLEM                                                         | ORSAK                                   | LÖSNING                                                         |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Enheten fungerar inte                                           | Nätkabeln är inte ansluten              | Kontrollera att strömsladden är ansluten                        |
|                                                                 | Nätkabeln är skadad                     | Kontakta kundtjänst                                             |
| Det kommer inte ut något vatten när man trycker på sprutknappen | Borsthuvudet är blockerat               | Rengör borsthuvudet                                             |
|                                                                 | Pumpen är skadad                        | Kontakta kundtjänst                                             |
| Sugfunktionen fungerar inte                                     | Enheten är avstängd                     | Slå på apparaten                                                |
|                                                                 | Smutsvattentanken är full               | Töm smutsvattenbehållaren                                       |
|                                                                 | Slangen är smutsig och igensatt         | Kontrollera slangen och rengör den med självrengöringsverktyget |
|                                                                 | Filtret i smutsvattentanken är igensatt | Rengör filtret i tid                                            |

**VERHOILUN IMURI  
SPCL450**

Arvoisa asiakas:

Kiitämme teitä siitä, että olette päättänyt ostaa TAURUS-tuotemerkin tuotteen.

Sen tekniikka, muotoilu ja toiminnallisuus sekä se, että se ylittää tiukimmatkin laatustandardit, takaavat teille täyden tyytyväisyyden pitkään.

**TURVALLISUUSOHJEET JA  
VAROITUKSET**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.

Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on fyysiset, aistilliset tai henkiset rajoitteet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heille on annettu asianmukainen valvonta tai koulutus laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Laitte on irrotettava pistorasiasta käytön jälkeen ja ennen huoltotoimenpiteitä.

Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavan pätevän henkilöstön toimesta vaaran välttämiseksi.

Nestettä ei saa suihkuttaa laitteisiin, joissa on sähköosia, kuten uunien sisään.

Laitetta ei saa jättää vartioimatta, kun se on kytketty sähköverkkoon.

Täyttöaukkoa ei saa avata käytön aikana. Laitteen mukana toimitetaan

ohjeet vesisäiliön turvalliseen täyttämiseen.

Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.

Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun se on päällä tai jäähtymässä.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön tai teollisuuskäyttöön.

Ennen laitteen kytkemistä verkkoon, tarkista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä. Kytke laite pistorasiaan, joka kestää vähintään 10 ampeeria.

Laitteen pistokkeen on sovittava pistorasian pistorasiaan. Älä koskaan muokkaa pistoketta. Älä käytä pistokkeiden sovittimia.

Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.

Tarkista virtajohdon kunto. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

Jos laitteen kotelo rikkoutuu, irrota laite välittömästi pistorasiasta sähköiskun vaaran välttämiseksi.

Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai jos siinä on vuoto.

Älä vedä virtajohdosta. Älä koskaan käytä virtajohtoa laitteen nostamiseen, kuljettamiseen tai irrottamiseen pistorasiasta.

Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille.

Älä kosketa pistoketta märillä käsillä.

Tee tarvittavat toimenpiteet laitteen tahattoman käynnistymisen estämiseksi.

Älä kosketa laitteen liikkuvia osia sen ollessa käynnissä.

Älä altista laitetta sateelle tai kosteille olosuhteille.

Laitteeseen päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.

**KUVAUS**

- A. Käynnistys-/sammutuspainike
- B. Puhtaan veden säiliö
- C. Likaisen veden säiliö
- D. Runko
- E. Vesisuihkupainike
- F. Kahva
- G. Virtajohdon säilytystila
- H. Letku
- I. Harjapää

## J. Itsepuhdistuslisälaite

- Jos laitemallissasi ei ole edellä kuvattuja lisälaitteita, ne voi ostaa erikseen huoltopalvelusta.

## KÄYTTÖ JA HOITO:

- Ennen jokaista käyttökertaa vedä laitteen virtajohto kokonaan auki.
- Älä käytä laitetta, jos lisävarusteet eivät ole kiinnitetty oikein.
- Älä käytä laitetta, jos kiinnitetyt lisävarusteet ovat viallisia. Vaihda ne välittömästi.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtakytkin ei toimi.
- Älä käytä pesuainetta.
- Älä käytä laitetta, jos likaisen ja puhtaan veden säiliöitä ei ole kiinnitetty oikein.
- Älä käytä laitetta alueilla, joilla on metalliesineitä, kuten nauloja ja/tai ruuveja.
- Älä koskaan imuroi hehkuvia tai teräviä esineitä (tupakantumppeja, tuhkaa, nauloja...).
- Älä käytä laitetta lemmikkieläinten tai muiden eläinten läsnä ollessa.
- Pidä laite hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole irronneet tai juuttuneet, ettei laitteessa ole rikkoutuneita osia tai muita vikoja, jotka voivat vaikuttaa laitteen moitteettomaan toimintaan.

## KÄYTTÖOHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ:

- Varmista, että tuotteen pakkaus on poistettu.
- Tarkista, että laite ja lisävarusteet ovat oikeat ja mukana toimituksessa.
- Lue huolellisesti kohta "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Kiinnitä virtajohdon pidike runkoon mukana toimitetulla ruuvilla (KUVA 1).
- Kytke virtajohto pistorasiaan.

## KÄYTTÖ:

- Aseta harjapää harjapään kiinnitysyksikköön, kunnes kuulet "napsahduksen", joka osoittaa, että se on kiinnittynyt oikein (KUVA 2).
- Ota puhtaan veden säiliö esiin, poista kansi ja täytä säiliö vesiin MAX-merkkiin asti (KUVA 3).
- Kun puhtaan veden säiliö on täynnä, aseta se takaisin paikalleen.
- Käynnistä laite virtapainikkeella.
- Paina vesisuihkupainiketta kaatamaan vettä verhoilulle tai matolle ja puhdista tahrat sitten harjalla edestakaisin liikuttelulla. Paina harjaa lujasti tahraan imemään

likavesi.

- Kun likavesisäiliö on täynnä, noin MAX-merkin tasalle, sammuta laite ja poista säiliö. Avaa kansi ja kaada likavesi pois (KUVA 4). Kun säiliö on tyhjä, asenna se takaisin laitteeseen.

## KUN OLETTE LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN:

- Sammuttakaa laite virtapainikkeella.
- Irrota laite pistorasiasta.
- Puhdistakaa laite.

## KÄSIKAHVA/KÄSIKAHVAT:

- Laitteessa on kahva rungon yläosassa, mikä helpottaa sen kuljettamista.

## ITSEPUHDISTUS:

- Irrota harjapää ja asenna itsepuhdistuslisälaite (KUVA 5).
- Kytke laite päälle ja pidä vesisuihkupainiketta painettuna. Laite suihkuttaa vettä samalla kun imee sen likavesisäiliöön, jolloin koko letkukokonaisuus puhdistuu itsestään.

## PUHDISTUS:

- Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa nestemäistä pesuainetta, ja kuivaa se sen jälkeen.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen liuottimia tai happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuainetta, tai hankaavia tuotteita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen, äläkä aseta sitä hanan alle.

## VIRTAJOHDON SÄILYTYSPIAKKA:

- Tässä laitteessa on virtajohdon säilytyspaikka laitteen takana.

## HARJAN PUHDISTUS:

- Irrota harja useiden käyttökertojen jälkeen, poista suojus ja pese se vedellä. Anna sen sitten kuivua (KUVA 7).

## SUODATTIMEN PUHDISTUS:

- Poista likavesisäiliö, ja laitteen pohjasta löydät suodattimen aukosta. Puhdista se vedellä, anna sen kuivua ja aseta se takaisin paikalleen. (KUVA 6)

## HUOLTO

Kaikki väärinkäyttö tai käyttöohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vaaran ja mitätöi takuun sekä vapauttaa valmistajan vastuusta.

## VIAT JA KORJAUS

Vian sattuessa vie laite valtuutettuun huoltokeskukseen. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse, sillä se voi olla vaarallista.

### TUOTTEEN EU-VERSIOILLE JA/TAI JOS SE KOSKEE MAASI:

#### TUOTTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISYYS JA KIERRÄTETTÄVYYS

Tämän laitteen pakkausmateriaalit kuuluvat niiden keräys-, lajittelu- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, voit käyttää kunkin materiaalityypin mukaisia julkisia keräysastioita.

Tuote ei sisällä pitoisuuksia aineita, joita voidaan pitää ympäristölle haitallisina.



Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, sinun on toimitettava se asianmukaisella tavalla

■ jätehuoltoyritykselle, jolla on lupa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) lajiteltuun keräykseen.

Tietoa asetuksesta (EU) 2023/826, joka koskee energiankulutusta sammutetussa ja valmiustilassa koskevia ekologisen suunnittelun vaatimuksia.

Tämän laitteen energiankulutus on 0,00 W sammutetussa tilassa.

Tämä laite on direktiivin 2014/35/EU (matalajännittdirektiivi) sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin 2011/65/EU sekä energiaan liittyvien tuotteiden ekologisen suunnittelun vaatimuksia koskevan direktiivin 2009/125/EY.

## VIANMÄÄRITYS:

| ONGELMA                                          | SYY                                       | RATKAISU                                                 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Laite ei toimi                                   | Virtakaapeli ei ole kytketty pistorasiaan | Tarkista, että virtajohto on kytketty pistorasiaan       |
|                                                  | Virtakaapeli on vaurioitunut              | Ota yhteyttä asiakaspalveluun                            |
| Vettä ei tule, kun suihkutuspainiketta painetaan | Harjapää on tukossa                       | Puhdista harjapää                                        |
|                                                  | Pumppu on vaurioitunut                    | Ota yhteyttä asiakaspalveluun                            |
| Imutoiminto ei toimi                             | Laite on pois päältä                      | Käynnistä laite                                          |
|                                                  | Likavesisäiliö on täynnä                  | Tyhjennä likavesisäiliö                                  |
|                                                  | Letku on likainen ja tukossa              | Tarkista letku ja puhdista se itsepuhdistuslisälaiteella |
|                                                  | Likavesisäiliön suodatin on tukossa       | Puhdista suodatin ajoissa                                |

**DÖŞEME VAKUM TEMİZLEYİCİ  
SPCL450**

Sayın Müşterimiz:

TAURUS markalı bir ürünü satın almaya karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

Teknolojisi, tasarımı ve işlevselliği ile en katı kalite standartlarını aşması, size uzun süre tam memnuniyet sağlayacaktır.

**GÜVENLİK ÖNERİLERİ VE  
UYARILARI**

Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız. Bu talimatlara uyulmaması ve bunlara riayet edilmemesi, kazaya neden olabilir.

Bu cihaz, fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun denetim veya eğitim almış olmaları ve bunun getirdiği tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Cihaz, kullanımdan sonra ve herhangi bir bakım işlemi yapılmadan önce fişten çekilmelidir.

Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek amacıyla üretici, satış sonrası servis veya benzer nitelikteki yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.

Sıvı, fırınların içi gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara yönlendirilmemelidir.

Cihaz, elektrik şebekesine bağlıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.

Kullanım sırasında doldurma kapağı

açılmamalıdır. Su haznesini güvenli bir şekilde doldurmak için talimatlar sağlanacaktır.

Cihaz düşmüşse, gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızıntı varsa kullanılmamalıdır.

Cihaz çalışırken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır; profesyonel veya endüstriyel kullanım için uygun değildir.

Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce, teknik etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajıyla aynı olup olmadığını kontrol edin.

Cihazı en az 10 amperlik bir prize takın.

Cihazın fişi, prizın elektrik yuvasına tam olarak uymalıdır. Fişi asla değiştirmeyin. Fiş adaptörleri kullanmayın.

Elektrik kablosu veya fişi hasarlıyken cihazı kullanmayın. Bağlantı kablosunun durumunu kontrol edin. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

Cihazın gövdesi kırılırsa, elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı derhal elektrik şebekesinden çıkarın.

Cihaz düşmüşse, gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızıntı varsa cihazı kullanmayın.

Güç kablosunu çekmeyin. Cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için asla elektrik kablosunu kullanmayın.

Bağlantı kablosunu cihazın etrafına sarmayın.

Islak ellerle fişe dokunmayın.

Cihazın istem dışı çalışmasını önlemek için gerekli önlemleri alın.

Cihaz çalışırken hareketli parçalarına dokunmayın.

Cihazı yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.

Cihaza giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.

**AÇIKLAMA**

- A. Açma/kapama düğmesi
- B. Temiz su haznesi
- C. Kirli su haznesi
- D. Gövde
- E. Su püskürtme düğmesi
- F. Sap
- G. Güç kablosu yuvası
- H. Hortum

- I. Fırça başlığı
- J. Kendi kendini temizleme aparatı

• Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar bulunmuyorsa, bunlar Teknik Destek Servisi'nden ayrı olarak da satın alınabilir.

## KULLANIM VE BAKIM:

- Her kullanımdan önce, cihazın güç kablosunu tamamen açın.
- Aksesuarlar doğru şekilde takılmamışsa cihazı kullanmayın.
- Takılı aksesuarlar arızalıysa cihazı kullanmayın. Bunları derhal değiştirin.
- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Deterjan kullanmayın.
- Kirli ve temiz su haznelerini doğru şekilde yerleştirmeden cihazı kullanmayın.
- Çivi ve/veya vida gibi metal nesnelerin bulunduğu alanlarda kullanmayın.
- Asla kızgın veya keskin nesneleri (sigara izmaritleri, küller, çiviler...) emmeyin.
- Cihazı evcil hayvanların veya hayvanların bulunduğu ortamlarda kullanmayın.
- Cihazı iyi durumda tutun. Hareketli parçaların sökülmemiş veya sıkışmamış olduğunu, kırık parça veya cihazın düzgün çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum bulunmadığını kontrol edin.

## KULLANIM TALİMATLARI KULLANIM ÖNCESİ:

- Ürünün ambalajının çıkarıldığını emin olun.
- Cihazın ve aksesuarların doğru olup olmadığını ve eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- İlk kullanımdan önce «Güvenlik ipuçları ve uyarılar» bölümünü dikkatlice okuyun.
- Güç kablosu yuvasını, ürünle birlikte verilen vida ile ana gövdeye sabitleyin (ŞEK. 1).
- Güç kablosunu elektrik şebekesine takın.

## KULLANIM:

- Fırça başlığını, doğru şekilde sabitlendiğini gösteren bir "klik" sesi duyana kadar başlık montaj ünitesine takın (ŞEK. 2).
- Temiz su haznesini çıkarın, kapağını açın ve hazneyi MAX seviye işaretine kadar suyla doldurun (ŞEK. 3).
- Temiz su haznesi dolduktan sonra, tekrar yerine yerleştirin.
- Açma/kapama düğmesiyle cihazı çalıştırın.
- Su püskürtme düğmesine basarak döşeme veya halıya su dökün, ardından fırçayı ileri geri hareket ettirerek lekeleri temizleyin. Kirli suyu emmek için fırçayı lekeli bölgeye sıkıca bastırın.

- Kirli su haznesi MAX seviye işaretine yakın bir şekilde dolduğunda, cihazı kapatın ve hazneyi çıkarın. Kapağı açın ve kirli suyu boşaltın (ŞEK. 4). Boşalttıktan sonra, hazneyi cihaza tekrar takın.

## ÇİHAZI KULLANIMINIZI TAMAMLADIKTAN SONRA:

- Cihazı açma/kapama düğmesi ile kapatın.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazı temizleyin.

## TAŞIMA KULPU/KULPLARI:

- Bu cihazın gövdesinin üst kısmında, taşınmasını kolaylaştıran bir kulpu bulunmaktadır.

## OTOMATİK TEMİZLİK:

- Fırça başlığını sökün ve otomatik temizlik aparatını takın (ŞEK. 5).
- Cihazı çalıştırın ve su püskürtme düğmesini basılı tutun. Ünite, suyu püskürtürken kirli su haznesine emerek hortumun tamamını otomatik olarak temizler.

## TEMİZLİK:

- Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce cihazı elektrik şebekesinden çıkarın ve soğumasını bekleyin.
- Cihazı birkaç damla sıvı deterjan damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulaıın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler, çamaşır suyu gibi asidik veya bazik pH'lı ürünler ya da aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın ya da musluğun altına tutmayın.

## GÜÇ KABLOSU YUVASI:

- Bu cihazın arka tarafında güç kablosu yuvası bulunmaktadır.

## FİRÇANIN TEMİZLENMESİ:

- Birkaç kullanımdan sonra fırçayı sökün, kapağını çıkarın ve suyla yıkayın. Ardından kurumaya bırakın (ŞEK. 7).

## FİLTRENİN TEMİZLENMESİ:

- Kirli su haznesini çıkarın; cihazın tabanında bir delik içinde filtreyi bulacaksınız. Su ile temizleyin, kurumasını bekleyin ve yerine takın. (ŞEK. 6)

## SERVİS

Kullanım talimatlarına aykırı veya uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeye yol açabilir ve garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

## ARIZALAR VE ONARIM

Arıza durumunda cihazı yetkili bir Servis Merkezine götürün. Tehlikeli olabileceğinden cihazı sökmeye veya onarmaya çalışmayın.

### ÜRÜNÜN AB VERSİYONLARI İÇİN VE/VEYA ÜLKENİZDE GEÇERLİ OLDUĞU DURUMLARDA:

#### ÜRÜNÜN ÇEVRECİLİĞİ VE GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİRLİĞİ

Bu cihazın ambalajını oluşturan malzemeler, toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahil edilmiştir. Bunları atmak isterseniz, her malzeme türü için uygun kamu konteynerlerini kullanabilirsiniz.

Ürün, çevreye zararlı sayılabilecek madde konsantrasyonları içermez.



Bu sembol, ürünün ömrü dolduğunda, ürünü atmak isterseniz, Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları (WEEE) için seçici toplama yetkisine sahip bir atık yönetim kuruluşuna uygun yollarla teslim etmeniz gerektiğini belirtir.

Kapalı modda ve hazır modda enerji tüketimi ile ilgili ekolojik tasarım gerekliliklerine ilişkin (AB) 2023/826 sayılı Tüzük hakkında bilgi.

Bu cihazın kapalı modda enerji tüketimi 0,00 W'tır.

Bu cihaz, Düşük Gerilim Direktifi 2014/35/AB, Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2014/30/EU, elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımına ilişkin kısıtlamalar hakkında 2011/65/EU Direktifi ve enerji ile ilgili ürünler için geçerli ekolojik tasarım gereklilikleri hakkında 2009/125/EC Direktifi ile uyumludur.

## SORUN GİDERME:

| SORUN                                            | NEDEN                                 | ÇÖZÜM                                                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Cihaz çalışmıyor                                 | Güç kablosu prize takılı değil        | Güç kablosunun takılı olup olmadığını kontrol edin                |
|                                                  | Güç kablosu hasarlı                   | Müşteri hizmetleriyle iletişime geçin                             |
| Püskürtme düğmesine basıldıktan sonra su akmıyor | Fırça başlığı tıkanmış                | Fırça başlığını temizleyin                                        |
|                                                  | Pompa hasarlı                         | Müşteri hizmetlerine başvurun                                     |
| Emme işlevi çalışmıyor                           | Cihaz kapalı                          | Cihazı açın                                                       |
|                                                  | Kirli su haznesi dolu                 | Kirli su haznesini boşaltın                                       |
|                                                  | Hortum kirli ve tıkanmış              | Hortumu kontrol edin ve otomatik temizleme aparatı ile temizleyin |
|                                                  | Kirli su haznesinin filtresi tıkanmış | Filtreyi zamanında temizleyin                                     |

**KÁRPITOS PORSZÍVÓ  
SPCL450**

Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy a TAURUS márkájú termék mellett döntött. A technológia, a kialakítás és a funkcionalitás, valamint a legszigorúbb minőségi előírások teljesítése hosszú távú elégedettséget biztosítanak Önnek.

**BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS  
FIGYELMEZTETÉSEK**

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat a készülék üzembe helyezése előtt, és őrizze meg őket későbbi felhasználás céljából. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása és be nem tartása balesetet okozhat. Ezt a készüléket olyan személyek is használhatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, amennyiben megfelelő felügyeletet vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a használatával járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készüléket használat után és bármilyen karbantartás előtt ki kell húzni a konnektorból.

Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, az értékesítő szervízének vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

A folyadékot nem szabad olyan berendezések felé irányítani, amelyek elektromos alkatrészeket tartalmaznak, például sütők belsejébe.

A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg az a hálózatra van csatlakoztatva.

A töltőnyílást használat közben nem szabad kinyitni. A víztartály biztonságos feltöltésére vonatkozó utasításokat kell biztosítani.

A készüléket nem szabad használni, ha leejtették, látható sérüléseket mutat vagy szivárog.

A készüléket tartsa gyermekektől elzárva, amikor be van kapcsolva vagy lehűl.

Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, nem pedig szakmai vagy ipari célokra.

A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tMielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a típus táblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

Csatlakoztassa a készüléket egy legalább 10 amperes áramfogyasztásra alkalmas konnektorhoz.

A készülék dugaszának illeszkednie kell a konnektor aljzatához. Soha ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon csatlakozóadaptereket.

Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel vagy csatlakozóval.

Ellenőrizze a csatlakozó kábel állapotát. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát. Ha a készülék burkolata megsérül, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.

Ne használja a készüléket, ha leejtette, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárgás tapasztalható.

Ne húzza a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt a készülék felemelésére, szállítására vagy a csatlakozó kihúzására.

Ne tekerje a csatlakozó kábelt a készülék köré.

Ne érintse meg a csatlakozó dugót nedves kézzel.

Tegye meg a szükséges intézkedéseket a készülék véletlen bekapcsolódásának elkerülésére.

Ne érintse meg a készülék mozgó alkatrészeit működés közben.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedves környezetnek. A készülékbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

## LEÍRÁS

- A. Be-/kikapcsoló gomb
- B. Tiszta víztartály
- C. Szennyvíztartály
- D. Készülékház
- E. Vízpermetező gomb
- F. Fogantyú
- G. A tápkábel helye
- H. Tömlő
- I. Kefefej
- J. Öntisztító tartozék

• Ha készüléke modellje nem rendelkezik a fent leírt tartozékokkal, azok külön is megvásárolhatók a műszaki ügyfélszolgálaton.

## HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen húzza ki a készülék tápkábelét.
- Ne használja a készüléket, ha a tartozékok nincsenek megfelelően rögzítve.
- Ne használja a készüléket, ha a rögzített tartozékok hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló gomb nem működik.
- Ne használjon tisztítószert.
- Ne használja a készüléket, ha a szennyezett és tiszta víztartályok nincsenek megfelelően behelyezve.
- Ne használja olyan helyeken, ahol fémtárgyak, például szögek és/vagy csavarok találhatók.
- Soha ne szívjon fel izzó vagy éles tárgyakat (cigarettacsikkeket, hamut, szögeket...).
- Ne használja a készüléket háziállatok vagy állatok közelében.
- Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e leszerelve vagy elakadva, nincsenek-e törött alkatrészek vagy egyéb olyan állapotok, amelyek befolyásolhatják a készülék megfelelő működését.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg arról, hogy eltávolította a termék csomagolását.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és a tartozékok megfelelőek-e, és mind benne vannak-e a csomagban.
- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések” című részt.
- Rögzítse a tápkábel tartóját a főtesthez a mellékelt csavarral (1. ábra).
- Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózathoz.

## HASZNÁLAT:

- Helyezze be a kefejelet a fejrögzőítő egységbe, amíg „katt” hangot nem hall, ami jelzi, hogy megfelelően rögzült (2. ÁBRA).
- Vegye ki a tiszta víztartályt, vegye le a fedelet, és töltsse fel a tartályt a MAX szintjelzésig. (3. ÁBRA).
- Miután a tiszta víztartály megtelt, helyezze vissza a helyére.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Nyomja meg a vízpermetező gombot, hogy vizet permetezzen a kárpitra vagy a szőnyegre, majd a kefét előre-hátra mozgatva tisztítsa meg a foltokat. Nyomja erősen a kefét a foltos területre, hogy felszívja a szennyezett vizet.
- Amint a szennyvíztartály megtelt, körülbelül a MAX. szintjelzésig, kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki a tartályt. Nyissa ki a fedelet, és öntse ki a szennyezett vizet (4. ábra). Miután kiürítette, helyezze vissza a tartályt a készülékbe.

## MIUTÁN BEFEJEZTE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁT:

- Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

## FOGANTYÚ/SZÁLLÍTÓFOGANTYÚK:

- A készülék felső részén egy fogantyú található, amely megkönnyíti a szállítást.

## ÖNTISZTÍTÁS:

- Szerelje le a kefejelet, és helyezze fel az öntisztító tartozékot (5. ábra).
- Kapcsolja be a készüléket, és tartsa lenyomva a vízpermetező gombot. A készülék vizet permetez, miközben azt a szennyvíztartályba szívja, így az egész tömlő önmagát tisztítja.

## TISZTÍTÁS:

- Húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen tisztítási munkát elvégezne.
- Tisztítsa meg a készüléket egy pár csepp folyékony mosószerezellel megnedvesített ruhával, majd törölje szárazra.
- Ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos pH-értékű termékeket, például fehérítőt, sem súrolószereket a készülék tisztításához.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tartsa a csap alá.

## A TÁPLÁLÓKÁBEL TÁROLÓJA :

- A készülék hátulján található a tápkábel tárolója.

## A KEFE TISZTÍTÁSA:

- Többszöri használat után szerelje le a kefét, vegye le a burkolatot, és mossa le vízzel. Ezután hagyja megszáradni (7. ÁBRA).

## A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA:

- Vegye ki a szennyvíztartályt, és a készülék alján egy nyílásban találja a szűrőt. Mossa le vízzel, hagyja megszáradni, majd helyezze vissza a helyére. (6. ÁBRA)

## SZERVIZ

Bármilyen nem megfelelő használat, vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat veszélyt jelenthet, és érvényteleníti a garanciát, valamint a gyártó felelősségét.

## HIBAJELENTÉSEK ÉS JAVÍTÁS

Meghibásodás esetén vigye a készüléket egy hivatalos szervizbe. Ne próbálja meg szétszerelni vagy megjavítani, mivel ez veszélyes lehet.

### A TERMÉK EU-VÁLTOZATAI ESETÉBEN ÉS/VAGY HA AZ ÖN ORSZÁGÁBAN ÉRVÉNYES:

### A TERMÉK ÖKOLÓGIAI ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

A készülék csomagolását alkotó anyagok egy gyűjtési, szelektálási és újrahasznosítási rendszerbe vannak integrálva. Ha meg kíván szabadulni tőlük, használhatja az egyes anyagfajtákhoz megfelelő nyilvános konténereket.

A termék nem tartalmaz olyan anyagkoncentrációkat, amelyek károsnak tekinthetők a környezetre.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ha a termék élettartama lejárt, és azt el kívánja dobni, azt a megfelelő módon, az elektromos és elektronikus

berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtésére engedélyezett hulladékkezelőnek kell átadnia.

Információ az (EU) 2023/826 rendeletről, amely az energiafogyasztásra vonatkozó ökológiai tervezési követelményeket határozza meg kikapcsolt és készenléti állapotban.

Ez a készülék kikapcsolt állapotban 0,00 W energiát fogyaszt.

Ez a készülék megfelel a 2014/35/EU kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelvnek, a 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelvnek, a 2011/65/EU irányelvnek, amely bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról szól, valamint a 2009/125/EK irányelvnek, amely az energiahatékonysági követelményekről szól.

## HIBAELEHÁRÍTÁS:

| HIBA                                              | OK                                    | MEGOLDÁS                                                         |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik                            | A tápkábel nincs csatlakoztatva       | Ellenőrizze, hogy a tápkábel be van-e dugva                      |
|                                                   | A tápkábel megsérült                  | Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal                    |
| A permetező gomb megnyomása után nem folyik a víz | A kefefej elakadt                     | Tisztítsa meg a kefefejet                                        |
|                                                   | A szivattyú megsérült                 | Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal                    |
| A szívóerő nem működik                            | A készülék ki van kapcsolva           | Kapcsolja be a készüléket                                        |
|                                                   | A szennyvíztartály tele van           | Üritse ki a szennyvíztartályt                                    |
|                                                   | A tömlő szennyezett és eltömődött     | Ellenőrizze a tömlőt, és tisztítsa meg az öntisztító tartozékkal |
|                                                   | A szennyvíztartály szűrője eltömődött | Tisztítsa meg a szűrőt időben                                    |

تال كشملا ل ح

| ل ح ل                                                                                 | ب ب س ل                                           | ق ل ك ش م ل                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| ق ق ا ط ل ا ل ك ل س ل ي ص و ت ن م د ك ا ت                                             | ل و ص و م ر ي غ ق ق ا ط ل ا ل ك ل س               | ل م ع ي ا ل ز ا ه ج ل                                 |
| ء ا ل م ع ل ا ق م د خ ب ل ص ت ا                                                       | ق ل ا ت ق ق ا ط ل ا ل ك ل س                       |                                                       |
| ق ا ش ر ف ل س ا ر ف ظ ن                                                               | د و د س م ق ا ش ر ف ل س ا ر                       | ر ز ل ع ط غ م ن ل د ع ب ء ا م ل ا ج ر خ ي ا ل ش ر ل ا |
| ء ا ل م ع ل ا ق م د خ ب ل ص ت ا                                                       | ق ق ل ا ت ة خ م ل                                 |                                                       |
| ز ا ه ج ل ل ي غ م ش ت ب م ق                                                           | ق ل غ م ز ا ه ج ل                                 |                                                       |
| ق ر ذ ق ل ا ه ا ي م ل ا ن ا ز خ غ ر ف ا                                               | ئ ل ت م م ق ر ذ ق ل ا ه ا ي م ل ا ن ا ز خ         |                                                       |
| م ا د خ ت س ا ب ه ف ظ ن و م و ط ر خ ل ا ن م ق ق ح ت ي ت ا ذ ل ا ف ي ظ ن ت ل ا ق ح ل م | د و د س م و خ س ت م م و ط ر خ ل ا                 | ل م ع ت ا ل ط ف ش ل ا ق ف ي ظ و                       |
| ت ق و ل ا ي ف ر ت ل ف ل ا ف ي ظ ن ت ب م ق ب س ا ن م ل ا                               | د و د س م ق ر ذ ق ل ا ه ا ي م ل ا ن ا ز خ ح ش ر م |                                                       |

- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ببضع قطرات من المنظف السائل، ثم جففه.
- لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات درجة الحموضة الحمضية أو القلوية، مثل المبيض، ولا المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر، ولا تضعه تحت صنوبر المياه.

## مكان كابل الطاقة:

- يحتوي هذا الجهاز على مكان لكابل الطاقة يقع في الجزء الخلفي منه.

## تنظيف الفرشاة:

- قم بفك الفرشاة بعد عدة مرات من الاستخدام، ثم أزل الغطاء واغسله بالماء، بعد ذلك، اتركه يجف (الشكل 7).

## تنظيف الفلتر:

- أزل خزان المياه المتسخة، واستبد الفلتر في فتحة موجودة في قاعدة الجهاز. نظفه بالماء، واتركه يجف، ثم أعدّه إلى مكانه. (الشكل 6)

## الصيانة

- أي استخدام غير سليم، أو غير متوافق مع تعليمات الاستخدام، قد يشكل خطراً، ويؤدي إلى إبطال الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

## الأعطال والإصلاح

- في حالة حدوث عطل، قم بإحضار الجهاز إلى مركز خدمة فني معتمد. لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه بنفسك حيث قد ينطوي ذلك على خطر.

بالنسبة للإصدارات الأوروبية من المنتج و/أو في حالة انطباق ذلك في بلدك:

البيئة وإمكانية إعادة تدوير المنتج

المواد التي تشكل عبوة هذا الجهاز مدمجة في نظام لجمعها وفرزها وإعادة تدويرها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.

المنتج خالٍ من تركيزات المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج بعد انتهاء عمره الافتراضي، فيجب عليك تسليمه بالوسائل المناسبة إلى جهة معتمدة لإدارة النفايات من أجل الجمع الانتقائي لنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE).

معلومات تتعلق باللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2023/826 بشأن متطلبات التصميم البيئي لاستهلاك الطاقة في وضع الإيقاف ووضع الاستعداد.

يبلغ استهلاك الطاقة لهذا الجهاز 0,00 واط في وضع الإيقاف.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيه EU/2014/35 بشأن الجهد المنخفض، والتوجيه EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه EU/2011/65 بشأن القيود المفروضة على استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والتوجيه EC/2009/125 بشأن متطلبات التصميم البيئي المطبقة على المنتجات ذات الصلة بالطاقة

- لا تقم أبدًا بشطف أشياء متوهجة أو حادة (أعقاب السجائر، الرماد، المسامير...).
- لا تستخدم الجهاز مع الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.
- حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة ليست مفككة أو عالقة، وأنه لا توجد أجزاء مكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على الأداء السليم للجهاز.

## تعليمات الاستخدام قبل الاستخدام:

- تأكد من إزالة غلاف المنتج.
- تأكد من أن الجهاز والملحقات صحيحة وموجودة.
- اقرأ بعناية قسم «نصائح السلامة والتحذيرات» قبل استخدامه لأول مرة.
- ثبت ماوى سلك الطاقة في الجسم الرئيسي باستخدام المسمار المرفق (الشكل 1).
- قم بتوصيل سلك الطاقة بالشبكة الكهربائية.

## الاستخدام:

- أدخل رأس الفرشاة في وحدة تركيب الرأس حتى تسمع صوت «طقطقة»، مما يشير إلى أنه مثبت بشكل صحيح (الشكل 2).
- أخرج خزان المياه النظيفة، وأزل الغطاء وأملأ الخزان بالمياه حتى علامة المستوى «MAX» (الشكل 3).
- بمجرد امتلاء خزان المياه النظيفة، أعدّه إلى مكانه.
- قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
- اضغط على زر رش الماء لصب الماء على المفروشات أو السجادة، ثم استخدم الفرشاة بحركات ذهاب وإياب لتنظيف البقع. اضغط بالفرشاة بقوة على المنطقة الملطخة لشطف المياه القذرة.
- بمجرد امتلاء خزان المياه القذرة، بالقرب من علامة المستوى "MAX"، أوقف تشغيل الجهاز وأخرج الخزان. افتح الغطاء وتخلص من المياه القذرة (الشكل 4). بمجرد تفريغه، أعد تركيب الخزان في الجهاز.

## بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز:

- أوقف تشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
- افصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

## مقبض/مقابض الحمل:

- يحتوي هذا الجهاز على مقبض في الجزء العلوي من الهيكل، مما يسهل حمله.

## التنظيف الذاتي:

- قم بفك رأس الفرشاة وقم بتركيب ملحق التنظيف الذاتي (الشكل 5).
- قم بتشغيل الجهاز واضغط باستمرار على زر رش الماء. ستقوم الوحدة برش الماء بينما تقوم بشطفه إلى خزان المياه المتسخة، مما يحقق تنظيفًا ذاتيًا لمجموعة الخرطوم بالكامل.

## التنظيف:

- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.

مكنسة كهربائية للمفروشات

SPCL450

عزيزي العميل:

نشكرك على اختيارك لشراء أحد منتجات العلامة التجارية TAURUS.

ستضمن لك تقنياتها وتصميمها ووظائفها، إلى جانب تجاوزها لأدق معايير الجودة، الرضا التام لفترة طويلة.

## نصائح وإرشادات السلامة

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات وعدم الالتزام بها إلى وقوع حادث.

يمكن للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز، شريطة أن يكونوا قد تلقوا الإشراف أو التدريب المناسبين بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وأن يكونوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.

يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي بعد الاستخدام وقبل إجراء أي صيانة عليه.

إذا كان سلك التغذية تالفاً، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو من قبل موظفين مؤهلين مهملين لتجنب أي خطر.

يجب عدم توجيه السائل نحو الأجهزة التي تحتوي على مكونات كهربائية، مثل داخل الأفران.

يجب عدم ترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية

يجب عدم فتح فتحة التعبئة أثناء الاستخدام. سيتم توفير تعليمات لتعبئة خزان المياه بطريقة آمنة.

يجب عدم استخدام الجهاز إذا سقط، أو إذا ظهرت عليه علامات تلف واضحة، أو إذا كان به تسرب.

احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال عندما يكون قيد التشغيل أو أثناء تبريده.

هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.

قبل توصيل الجهاز بالشبكة، تحقق من أن الجهد المحدد على لوحة البيانات يتطابق مع جهد الشبكة.

قم بتوصيل الجهاز بمأخذ كهربائي يتحمل 10 أمبير على الأقل.

يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستخدم محولات القابس.

لا تستخدم الجهاز إذا كان سلكه الكهربائي أو قابسه تالفاً.

تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

في حالة كسر غلاف الجهاز، افصله على الفور عن الشبكة الكهربائية لتجنب احتمال التعرض لصدمة كهربائية.

لا تستخدم الجهاز إذا سقط، أو إذا كانت هناك علامات تلف واضحة، أو في حالة وجود تسرب.

لا تسحب سلك الطاقة. لا تستخدم أبداً السلك الكهربائي لرفع الجهاز أو نقله أو فصله من التيار الكهربائي.

لا تلمس سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.

لا تلمس قابس التوصيل بيدين مبلتين.

اتخذ التدابير اللازمة لمنع التشغيل غير المقصود للجهاز.

لا تلمس الأجزاء المتحركة للجهاز أثناء تشغيله.

لا تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة. سيؤدي دخول الماء إلى الجهاز إلى زيادة خطر التعرض لصعق كهربائي.

## الوصف

A. زر التشغيل/الإيقاف

B. خزان المياه النظيفة

C. خزان المياه المتسخة

D. الجسم

E. زر رش الماء

F. المقبض

G. حجرة كابل الطاقة

H. الخرطوم

I. رأس الفرشاة

J. ملحق التنظيف الذاتي

• إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات المذكورة أعلاه، فيمكن شراؤها بشكل منفصل من خدمة الدعم الفني.

## الاستخدام والعناية:

• قبل كل استخدام، قم بفرد سلك الطاقة الخاص بالجهاز بالكامل.

• لا تستخدم الجهاز إذا لم تكن الملحقات مثبتة بشكل صحيح.

• لا تستخدم الجهاز إذا كانت الملحقات المثبتة به معيبة. استبدلها على الفور.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان زر التشغيل/الإيقاف لا يعمل.

• لا تستخدم المنظفات.

• لا تستخدم الجهاز دون وضع خزانات المياه القذرة والنظيفة بشكل صحيح.

• لا تستخدمه في مناطق تحتوي على أشياء معدنية، مثل المسامير و/أو البراغي.

# ESPAÑOL

## GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

# ENGLISH

## WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

# FRANÇAIS

## GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

# PORTUGUÊS

## GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.
- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

# ITALIANO

## GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

# CATALÀ

## GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

# DEUTSCH

## GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>
- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## NEDERLANDS

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## ROMÂNĂ

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați uneia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## POLSKI

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## БЪЛГАРСКИ

### ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

- Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

- Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμπερόντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## РУССКИЙ

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Данный продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Для отстаивания своих прав или интересов вам следует обратиться в любой из наших официальных сервисных центров.
- Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: <http://taurus-home.com/>.
- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами по телефону, указанному в конце данного руководства.
- Данное руководство по эксплуатации и его обновления можно загрузить по адресу [http://taurus-home.com](http://taurus-home.com/).

## DANSK

### GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produkt er anerkendt og beskyttet af lovmæssig garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. Hvis du vil gøre dine rettigheder eller interesser gældende, skal du kontakte et af vores officielle servicecentre.
- Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende link: <http://taurus-home.com/>
- Du kan også anmode om relevante oplysninger ved at kontakte os på telefonnummeret i slutningen af denne vejledning.

- Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på <http://taurus-home.com>.

## NORSK

### GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produktet nyter godt av anerkjennelsen og beskyttelsen av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du gå til noen av våre offisielle tekniske assistansetjenester.
- Du kan finne den nærmeste ved å gå til følgende nettside: <http://taurus-home.com/>
- Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss på telefonnummeret som er oppført på slutten av denne håndboken.
- Du kan laste ned denne bruksanvisningen og dens oppdateringer på <http://taurus-home.com>

## SVENSKA

### GARANTI OCH TEKNISK SUPPORT

- Denna produkt erkänns och skyddas av en lagstadgad garanti i enlighet med tillämplig lag. För att hävda dina rättigheter eller intressen bör du kontakta ett av våra officiella servicecenter.
- Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande länk: <http://taurus-home.com/>
- Du kan också begära information om detta genom att kontakta oss på telefonnumret i slutet av den här handboken.
- Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på <http://taurus-home.com>.

## SUOMALAINEN

### TAKUU JA TEKNINEN APU

- Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat puolustaa oikeuksiasi tai etujasi, ota yhteyttä johonkin virallisista palvelukeskuksistamme.
- Löydät lähimmän sellaisen seuraavasta linkistä: <http://taurus-home.com/>.
- Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä tämän käyttöoppaan lopussa olevasta puhelinnumerosta.
- Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta <http://taurus-home.com>.

## TÜRKÇE

### GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

- Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanır. Haklarınızı veya menfaatllerinizi savunmak için resmi teknik yardım hizmetlerimizden herhangi biriyle iletişime geçmelisiniz.
- Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: <http://taurus-home.com/>
- Ayrıca bu kılavuzun sonunda yer alan telefon numarasından bize ulaşarak ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini <http://taurus-home.com> adresinden indirebilirsiniz.

## MAGYAR

### GARANCIA ÉS MŰSZAKI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

- Ez a termék a hatályos jogszabályoknak megfelelően a törvényes garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogai vagy érdekei érvényesítéséhez a hivatalos műszaki segítségnyújtás bármelyikéhez kell fordulnia.
- A legközelebbi szervizünket a következő weblinke kattintva találja meg: <http://taurus-home.com/>.
- Kapcsolattartás útján is kérhet kapcsolódó információkat.
- Ezt a használati útmutatót és annak frissítését letöltheti a <http://taurus-home.com/> weboldáról.

## عرب

### الضمان والمساعدة الفنية

- يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.
- يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالى:
- (حسب العلامة التجارية) <http://taurus-home.com>
- كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.
- ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

| COUNTRY                | ADDRESS                                                                                             | PHONE                                |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Algeria                | Zone d'Activite, N° 62, Constantine                                                                 | 213770777756                         |
| Argentina              | Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López<br>(Pcia. Buenos Aires)                           | 541153685223                         |
| Belgium                | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                                | 31620401500                          |
| Bulgaria               | 265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia                                                        | 35929211120 / 35929211193            |
| Congo<br>(Republic of) | 98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire                                                     | 242066776656                         |
| Cyprus                 | 20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos                                                 | 35722711300                          |
| Czech Republic         | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy                                                              | 420 461 540 130                      |
| Equatorial Guinea      | SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata                                                           | 00240 333 082958<br>00240 333 082453 |
| Equatorial Guinea      | Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo                                                    | 240333082958<br>240333082453         |
| España                 | Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida)<br>atencioncliente@taurus.es                             | 945 551 242                          |
| France                 | Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand                                                         | 03 86 83 90 90                       |
| Ghana                  | Ederick Place, Accra-Ghana                                                                          | 302682448 / 302682404                |
| Gibraltar              | 11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar                                                             | 00350 200 75397<br>00350 200 41023   |
| Greece                 | Sapfous 7-9, 10553, Athens                                                                          | +30 21 0373 7000                     |
| Hong Kong              | Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong                                                          | (852) 2448 0116 / 9197 3519          |
| Hungary                | Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest                                                                  | +36 1 370 4519                       |
| India                  | C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi                                          | (+91) 120 4016200                    |
| Ivory Coast            | 01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)                                           | 225 27 21223232                      |
| Luxembourg             | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                                | 31620401500                          |
| Marruecos              | Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca                                      | (+212) 522 89 40 21                  |
| Mauritania             | 134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott                                                         | 2225254469 / 2225251258              |
| Mexico                 | Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 –<br>Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México | (+52) 55 55468162                    |
| Montenegro             | Rastovac bb, 81400, Niksic                                                                          | +382 40 217 055                      |
| Netherlands            | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                                | 31620401500                          |
| Nigeria                | 8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos                                                                | 23408023360099                       |
| Paraguay               | Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción                                                              | 21665100                             |
| Peru                   | Av. Javier Prado Este N°560, Piso 24, Oficina 2401,<br>San Isidro, Lima                             | (511) 421 6047                       |
| Portugal               | Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa                                                  | +351 210966324                       |
| Romania                | Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest                                                            | 031.805.49.58                        |
| Serbia                 | Rastovac bb, 81400, Niksic                                                                          | +382 40 217 055                      |
| Slovakia               | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy                                                              | 420 461 540 130                      |
| Southafrica            | Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon,<br>Kempton Park, 1619, Johannesburg    | (+27) 011 392 5652                   |
| Tunisia                | 2, Rue de Turquie, Tunis                                                                            | 21671333066                          |
| Ukraine                | Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk                                        | 380563704161<br>380563704161         |
| Uruguay                | Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo                                                     | 598 2209 28 00                       |
| Vietnam                | Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi                                                                         | 84437658111 / 84437658110            |

# taurus

[www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

16/03/2026 - Page Size A5